

# ST Steel

sistema de batente de 78mm com corte térmico  
78mm opening system with thermal break  
système de battant de 78mm à rupture de pont thermique



## CATÁLOGO TÉCNICO

TECHNICAL CATALOG | CATALOGUE TECHNIQUE



SISTEMAS  
**EURO 2000**®  
PERFIS DE ALUMÍNIO E VIDROS PARA ARQUITECTURA

# I

## ÍNDICE

### TABLE OF CONTENTS | TABLE DE MATIÈRES

APRESENTAÇÃO PRESENTATION PRÉSENTATION	I
LISTAGEM DE PERFIS PROFILES LIST LISTE DES PROFILÉS	II
LISTAGEM DE ACESSÓRIOS ACCESSORIES LIST LISTE D'ACCESSOIRES	III
TIPOLOGIAS E MAPAS DE QUANTIDADES TYPOLOGIES AND QUANTITY MAPS TYPOLOGIES ET CARTES DES QUANTITÉS	IV
MAQUINAÇÕES DOS PERFIS PROFILES MACHININGS USINAGES DES PROFILÉS	V
MONTAGEM DOS PERFIS PROFILES ASSEMBLY ASSEMBLAGE DES PROFILÉS	VI

# ST Steel

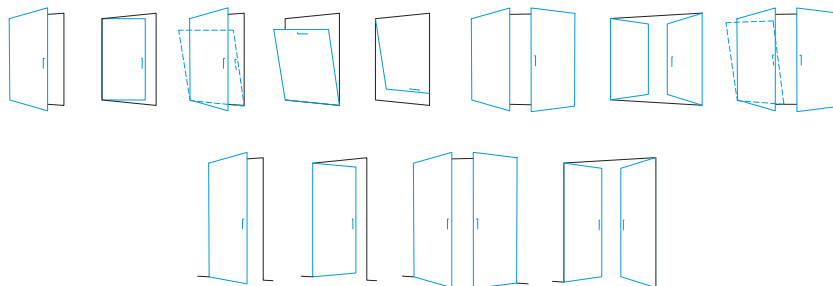
**sistema de batente de 78mm com corte térmico**  
**78mm opening system with thermal break**  
**ystème d'ouvrant de 78mm à rupture de pont thermique**

O sistema ST foi projetado para responder às necessidades de grande conforto. A combinação deste sistema com perfis termicamente melhorados com vidros seletivos duplos ou triplos proporciona altas prestações de isolamento térmico e/ou acústico, respondendo assim às maiores exigências da construção sustentável. À família ST junta-se agora a vertente ST Steel que pretende recriar com o alumínio, as linhas dos caixilhos de ferro.

The ST system was designed to meet the needs of great comfort. The combination of this system of profiles thermally enhanced with selective double or triple glazing provides high performance of thermal and/or acoustic insulation, thereby responding to the increasing demands of sustainable construction. To the ST family there now joins the ST Steel line, which aims to recreate with aluminum, the lines of the iron frames.

Le système ST à été conçu pour répondre aux besoins d'un grand confort. La combinaison de ce système de profilés thermiques renforcées avec double ou triple vitrage fournit une isolation de haute performance thermique et/ou acoustique, répondant ainsi aux exigences croissantes de la construction durable. À la famille ST s'ajoute désormais la gamme STSteel, qui vise à recréer avec de l'aluminium, les lignes des cadres en fer.

<b>APRESENTAÇÃO</b> PRESENTATION   PRÉSENTATION	<b>Reta</b> Straight Droite
<b>DIMENSÕES</b> DIMENSIONS   DIMENSIONS	<b>Aro fixo</b>   Fixed frame   Cadre dormant <b>78mm</b> <b>Aro móvel</b>   Mobile frame   Cadre ouvrant <b>85Mm</b>
<b>BITES</b> GLAZING BEADS   PARCLOSSES	<b>Retos</b> Straight Droites
<b>ENCHIMENTO</b> FILLING   REPLISSAGE	<b>De 18 a 54mm (vidro duplo   triplo)</b> From 18 to 54mm (double   triple glazing) De 18 à 54mm (double   triple vitrage)
<b>CANAL</b> CHANNEL   CHENAL	<b>Câmara Europeia</b> European Chamber Chambre Européenne
<b>CORTES</b> CUTS   COUPES	<b>45°   90°</b>
<b>UNIÕES</b> UNIONS   UNIONS	<b>Exteriores: várias dimensões   Interiores: Esquadros de bloqueio e uniões de travessa</b> Outer: several dimensions   Inner: blocking brackets and transoms unions Extérieures: diverses dimensions   Intérieur: Équerres de verrouillage et unions des traverses
<b>POLIAMIDA</b> POLYAMIDE   POLIAMYDE	<b>Aro fixo: 39mm   Aro móvel: 35mm</b> Fixed frame   Mobile frame Cadre dormant   Cadre ouvrant
<b>PESO MÁXIMO</b> MAXIMUM WEIGHT POIDS MAXIMALE	<b>Janela de batente</b> (int./ext. 1 2 folhas) - 150Kg/folha   leaf   vantail Side-hung window (in/out 1 2 leaves) Fenêtre à frappe (int./ext. 1 2 vantaux) <b>Porta (int./ext. 1 2 folhas) - 180Kg/folha   leaf   vantail</b> Door (in/out 1 2 leaves)   Porte (int./ext. 1 2 vantaux) <b>Oscilo-batente (1   2 folhas) - 150Kg/folha   leaf   vantail</b> Tilt-and-turn (1 2 leaves)   Oscillo-battant (1 2 vantaux) <b>Oscilo-paralela - 160Kg/folha   leaf   vantail</b> Tilt and slide   Oscillo-coulissant <b>Projetante - 120Kg/folha   leaf   vantail</b> Awning   à l'italienne <b>Basculante - 70Kg/folha   leaf   vantail</b> Hopper   à Soufflet
<b>ACABAMENTOS</b> FINISHES   FINITIONS	<b>Lacados   Anodizados   Bicolores</b> Powder coated   Anodised   Bicolour Laqué   Anodisé   Bicolore

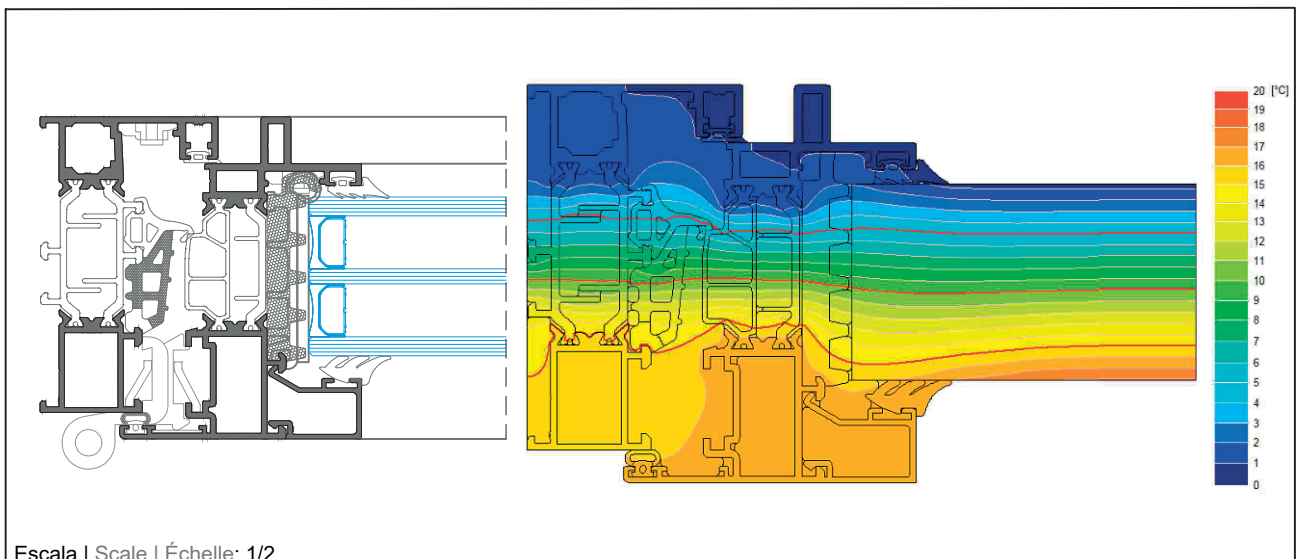


**Todas as medidas são consideradas em mm, salvo as devidamente identificadas**  
All measurements are considered in mm, except those duly identified  
Toutes les mesures sont considérées en mm, sauf celles qui sont dûment identifiées

## DESEMPENHO DO SISTEMA

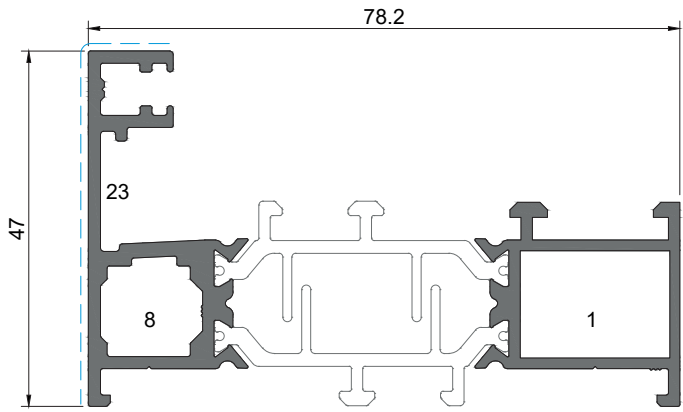
system performance | performance du système

<p><b>Marcação CE</b> CE MARKING Marquage CE NP EN 14351-1</p>	<p><b>Janela 2 folhas com 1,80 x 2,24 m (L x H) - Vidro: 5 + 14 + 4 + 14 + 5 (1 folha batente e 1 folha oscilo-batente)</b> 2 leaves window 1,80x 2,24 m (W x H) - Glass: 5 + 14 + 4 + 14 + 5 (1 casement leaf and 1 tilt and turn leaf) Fenêtre 2 vantaux 1,80 x 2,24 m (L x H) - Verre: 5 + 14 + 4 + 14 + 5 (1 vantail battant et 1 vantail oscilo-battant)</p>
<p><b>Permeabilidade ao AR</b> AIR Permeability   Permeabilité à l'AIR EN 12 207:2000</p>	<p>4</p>
<p><b>Estanquidade à ÁGUA</b> WATER Tightness   Étanchéité à l'EAU EN 12 208:2000</p>	<p>E1350</p>
<p><b>Resistência ao VENTO</b> WIND Resistance   Résistance ao VENT EN 12 210:2000</p>	<p>C5</p>
<p><b>Coef. Transm. TÉRMICA</b> THERMAL Transmittance   Coef. Transm. THERMIQUE UNE-ISO 13947:2005</p>	<p><b>Uw = 0,98 W/m²K</b> Vidro triplo com   triple glazing with   vitrage triple avec Ug = 0,50 W/m²K Janela de 2 folhas com   2 leaves window   fenêtre 2 vantaux 1,6m x 2,10m ((LxH)</p> <p><b>Uw = 1,37 W/m²K</b> Vidro duplo com   double glazing with   vitrage double avec Ug = 1,00 W/m²K Janela de 2 folhas com   2 leaves window   fenêtre 2 vantaux 1,6m x 2,10m ((LxH)</p>
<p><b>Isolamento ACÚSTICO</b> ACOUSTIC Insulation   Isolation ACOUSTIQUE NP EN 14351-1:2008 - Anexo B</p>	<p><b>Rw = 38dB</b> Rw (IGU) = 40dB, área ≤ 2,70m² area   aire</p>

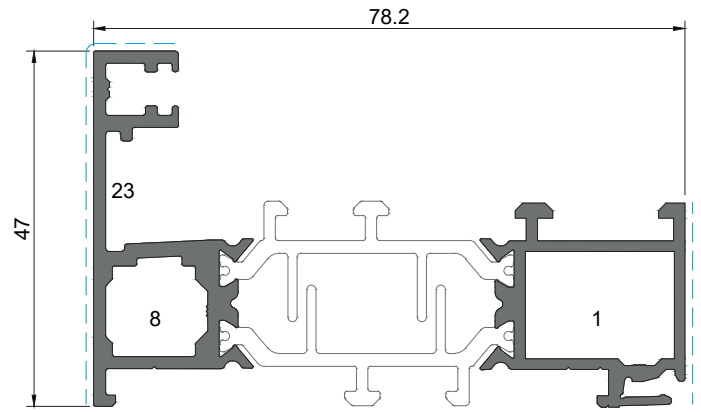




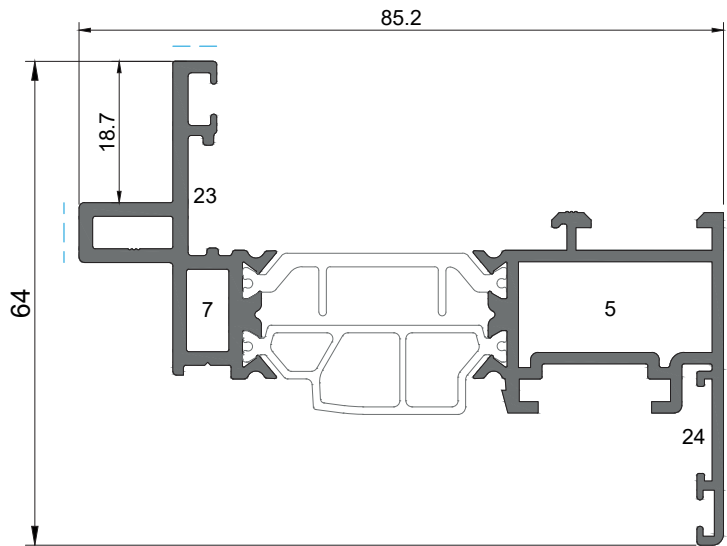
**LISTAGEM DE PERFIS**  
**PROFILES LIST | LISTE DES PROFILÉS**



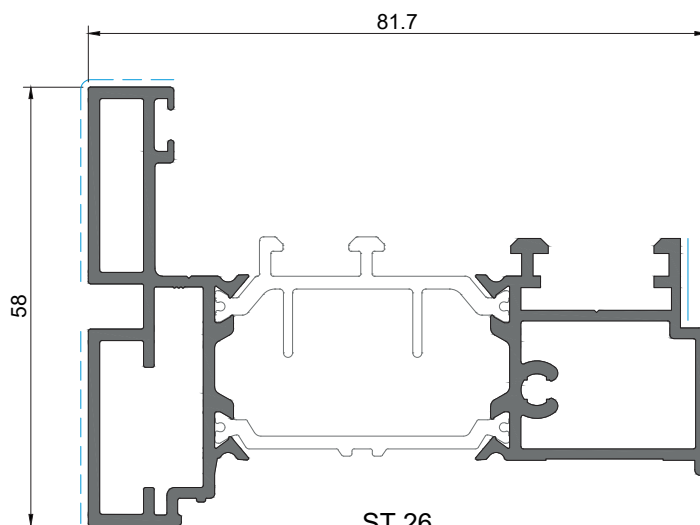
**ST 71**  
**Aro Fixo**  
Fixed Frame | Cadre Dormant



**ST 52**  
**Aro Fixo Renovatio**  
Renovatio Fixed Frame | Cadre Dormant Renovatio



**ST 62**  
**Aro Móvel**  
Mobile Frame | Cadre Ouvrant

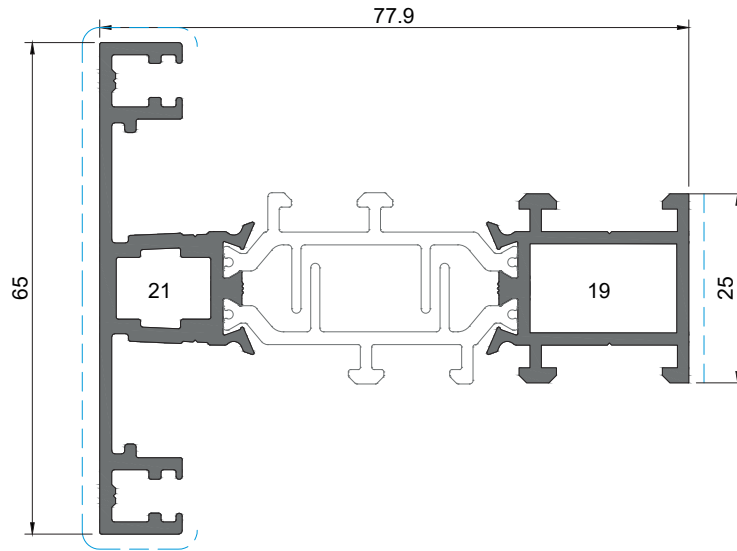


**ST 26**  
**Inversor**  
Inverter | Meneau Central

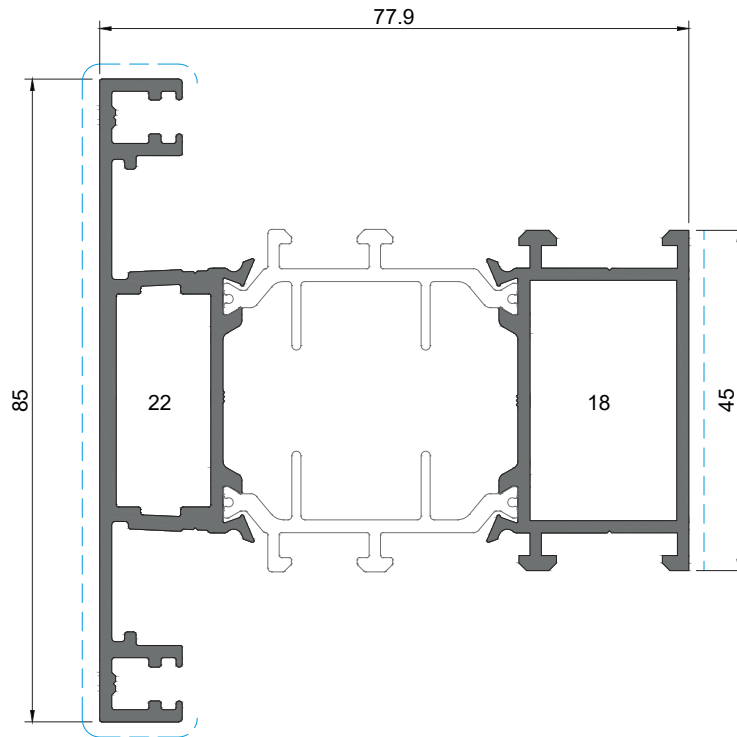
1 - ESQ. | CORNER CLEAT | ÉQUERRE IT/ST Nº 1  
8 - ESQ. | CORNER CLEAT | ÉQUERRE 18-1112-C

5 - ESQ. | CORNER CLEAT | ÉQUERRE IT/ST Nº 5  
23 - ESQ. | CORNER CLEAT | ÉQUERRE APERTO 2009

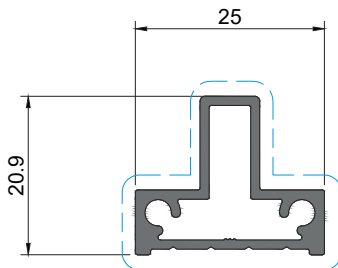
7 - ESQ. | CORNER CLEAT | ÉQUERRE IT/ST Nº 10  
24 - CANTO | CORNER | COIN CR S/SB



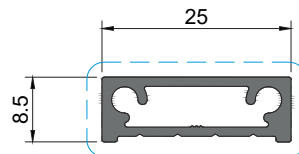
**ST 40**  
Travessa  
Transom | Traverse



**ST 50**  
Travessa  
Transom | Traverse



**KY 39**  
Perfil quadrícula para vidro  
Glass grid profile | Profilé de grille pour verre



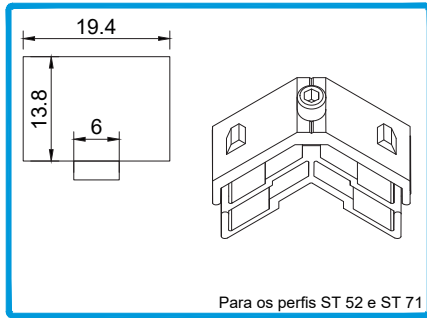
**KY 40**  
Perfil quadrícula para vidro  
Glass grid profile | Profilé de grille pour verre



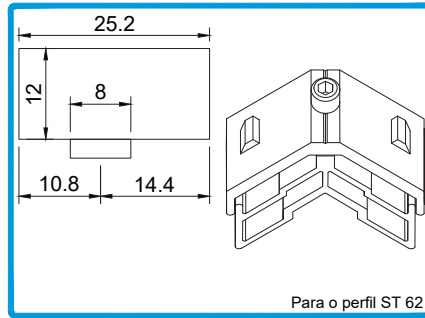
**LISTAGEM DE ACESSÓRIOS**  
**ACCESSORIES LIST | LIST D'ACCESSOIRES**



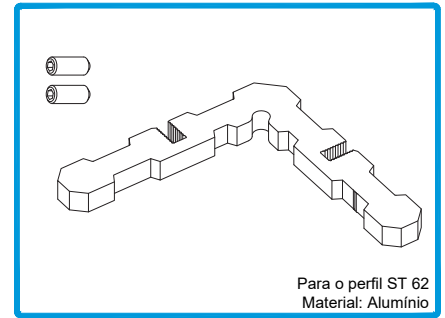
**ACESSÓRIOS PARA ST-STEEL**  
ST-STEEL ACCESSORIES | ACCESSOIRES POUR ST-STEEL



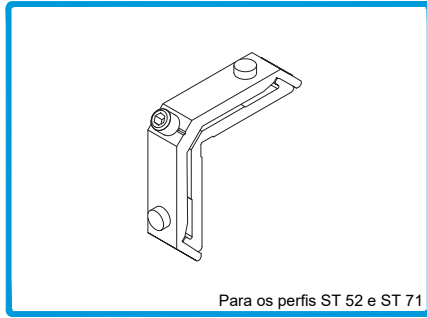
Para os perfis ST 52 e ST 71  
204137 ESQUADRO IT/ST N°1 16-1914-C



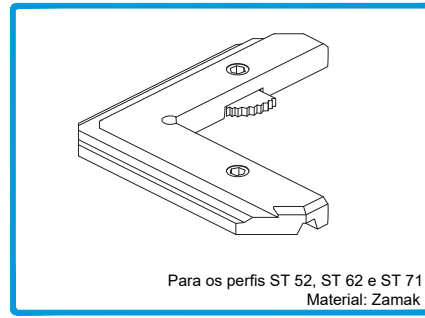
Para o perfil ST 62  
204142 ESQUADRO IT/ST N°5 18-2512-140



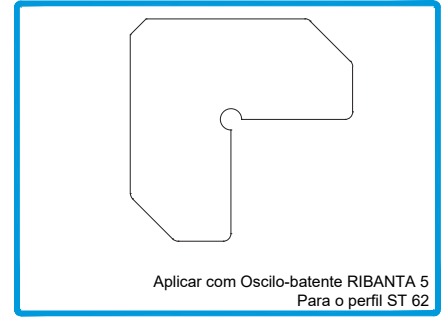
Para o perfil ST 62  
Material: Alumínio  
204174 ESQUADRO IT/ST N° 10



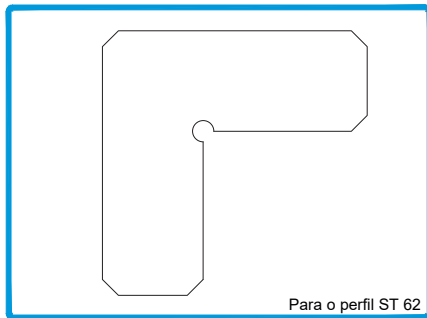
Para os perfis ST 52 e ST 71  
204901 ESQUADRO 18-1112-C



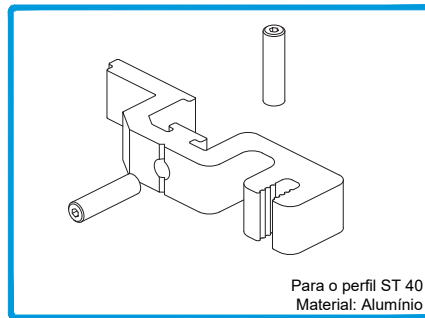
Para os perfis ST 52, ST 62 e ST 71  
Material: Zamak  
204015 ESQUADRO APERTO 2009



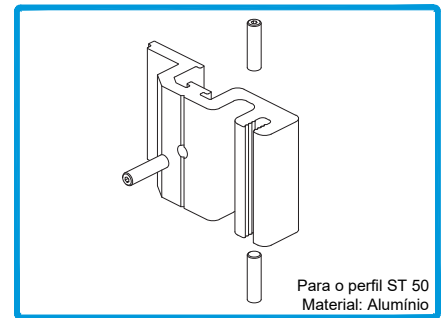
Aplicar com Oscilo-batente RIBANTA 5  
Para o perfil ST 62  
213261 CANTO ALINH. S IT/ST



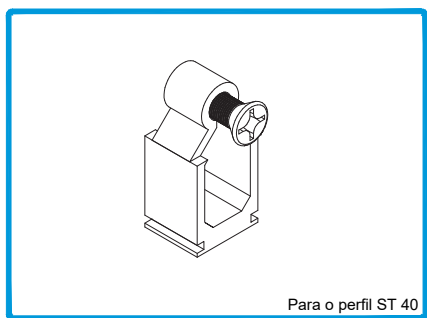
Para o perfil ST 62  
213246 CANTO CR S/SB



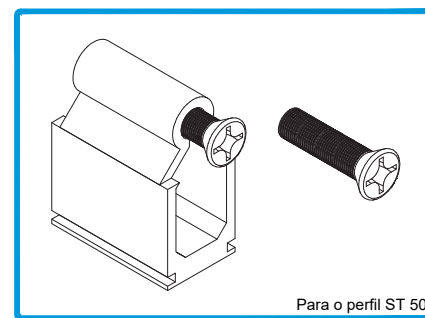
Para o perfil ST 40  
Material: Alumínio  
232121 UNIÃO TRAVESSA STEEL P



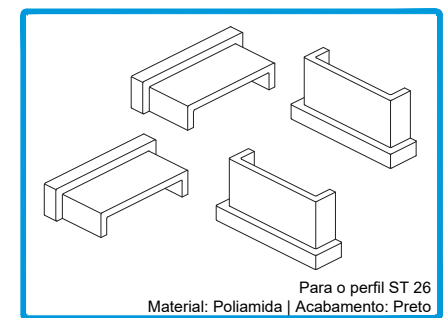
Para o perfil ST 50  
Material: Alumínio  
232126 UNIÃO TRAVESSA STEEL G



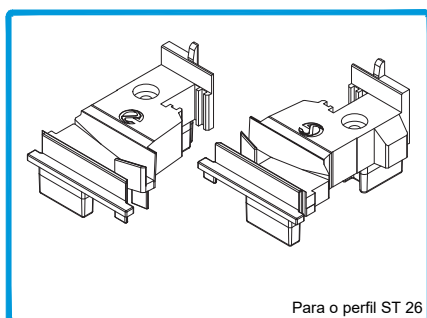
Para o perfil ST 40  
232119 UNIÃO TRAVESSA SA2001 XP



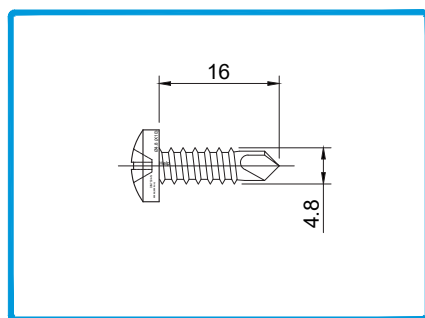
Para o perfil ST 50  
232116 UNIÃO TRAVESSA SA2001 G  
290037 PARAFUSO SUPLEMENTAR P/UNIÃO TRAVESSA SA2001 G INOX



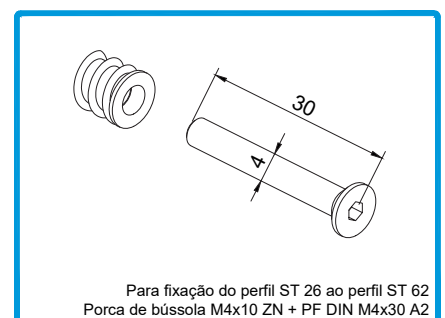
Para o perfil ST 26  
Material: Poliamida | Acabamento: Preto  
212955 CONJ. COMPLEMENTAR INV. ST 26



Para o perfil ST 26  
212069 CONJUNTO TOPO INVERSOR ST Preto

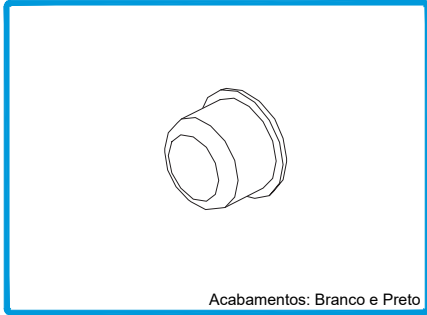


290714 PARAF PKI 5/8x10 CQ



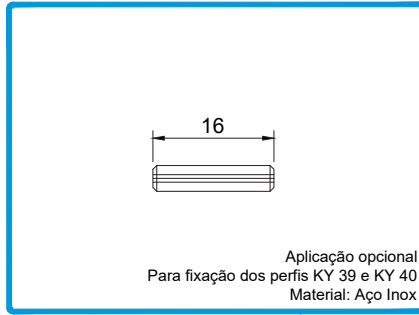
Para fixação do perfil ST 26 ao perfil ST 62  
Porca de bússola M4x10 ZN + PF DIN M4x30 A2  
212464 CONJ. FIX. INVERSOR P

**ACESSÓRIOS PARA ST-STEEL**  
ST-STEEL ACCESSORIES | ACCESSOIRES POUR ST-STEEL



Acabamentos: Branco e Preto

210013 TAPA-FUROS 10MM BRANCO  
210015 TAPA-FUROS 10MM PRETO



Aplicação opcional  
Para fixação dos perfis KY 39 e KY 40  
Material: Aço Inox

299905 CAVILHA ELÁSTICA M3x16

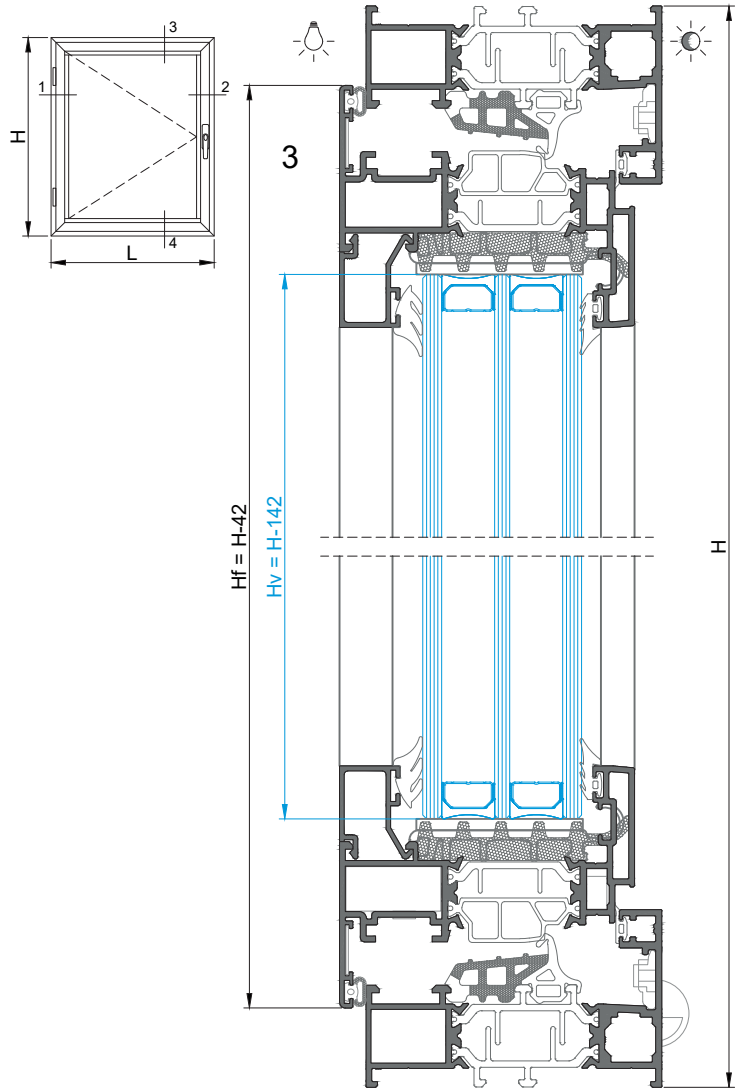
# IV

**TIPOLOGIAS E MAPAS DE QUANTIDADES**  
TYPOLOGIES AND QUANTITY MAPS | TYPOLOGIES ET CARTES DE QUANTITÉS

**JANELA DE 1 FOLHA**  
1 LEAF WINDOW | FENÊTRE À 1 VANTAIL

PERFIS   PROFÍLES   PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL: DETAIL DÉTAIL HORIZONT.	CORTE VERT. VERTICAL: DETAIL DÉTAIL VERTICALE	QUANT. QUANTITY   QUANTITÉ	CORTE CUT COUPE
ST 71	ARO FIXO FIXED FRAME   DORMANT	L	H	2+2	
ST 02	ARO MÓVEL MOBILE FR.   OUVRANT	L-42	H-42	2+2	
	BITE GLAZING BEAD   PARCLOSE	L-130	H-170	2+2	
SA-33 LT33	VARETA PROFILE   PROFILÉ	-	VARIÁVEL VARIABLE VARIABLE		

\* Para janelas com oscilo-batente com ferragem Ribanta 5  
For tilt-turn windows with hardware Ribanta 5 | Pour fenêtres oscillo-battante avec serrure Ribanta 5



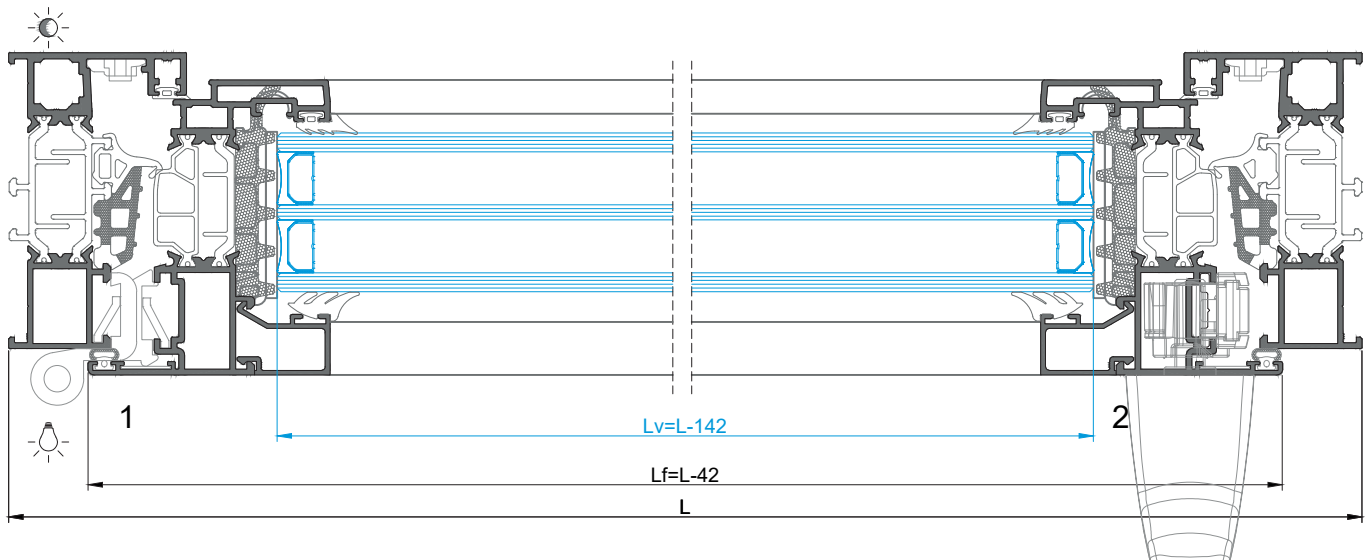
ACESSÓRIOS   ACCESSORIES   ACCESSOIRES			
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ	
		Batente Casement Battant	Osc.-Batente Tilt-turn Osc. Battant
213261	CANTO ALINHAMENTO S IT/ST (or CANTO CR S/SB) ALIGNMENT ANGLE (or ANGLE)   COIN D'ALIGNEMENT (ou COIN)	4	4
204131	ESQUADRO DE ALINHAMENTO COM APERTO BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204174	ESQUADRO IT/ST Nº10 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204137	ESQUADRO IT/ST Nº1 16-1914-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204142	ESQUADRO IT/ST Nº5 18-2512-140 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204901	ESQUADRO 18-1112-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204015	ESQUADRO APERTO 2009 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
222121	JOGO DOBRADIÇA 3020   HINGE   PAUMELLE	2	*
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	-	1
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE OPENING MECHANISM   MÉCANISME D'OUVERTURE	-	1
200508	CREMONE BATENTE CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	1	-
223566	KIT BATENTE FOLHA ATIVA   SINGLE SASH CASEMENT KIT   KIT D'OUVERTURE À LA FRANÇAISE 1 VANTAIL	1	-
218126	CALÇOS P/VIDRO S/ST NYLON GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	1m	1m
218109	CALÇOS P/VIDRO 79x40x3 GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	Diversos   Various   Divers	
210154	GOTEIRA 1875   DRIP   GOUTTIÈRE	2	2
	FERRAGEM PARA OSCIOBATENTE SECRET SECRET TILT AND TURN HARDWARE   FERRURE OSCILLO-BATTANT SECRET	-	1**

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION  
\*\* Consultar o Mapa de Ferragens Oscilo-batente  
Consult the hardware map for tilt-and-turn | Consulter la carte des ferrures pour oscillo-battant

VEDANTES   SEALANTS   JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ
208008	VD 2051 (1)	2L+2H
208183	VD 2267	2L+2H
208184	VD 2412 (Opcional   Optional   Optionnel)	2L+2H
208350	VD 2003	2L+2H
208182	VD 2090	2L+2H
VARIÁVEL VARIABLE	JUNTA INTERIOR GLAZING WEDGE GASKET   JOINT INTÉRIEUR	2L+2H
213015	CANTO VULCANIZADO 2267.1 CORNER JOINT   JOINT VULCANISE	4
208143	VD 2071*	

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION

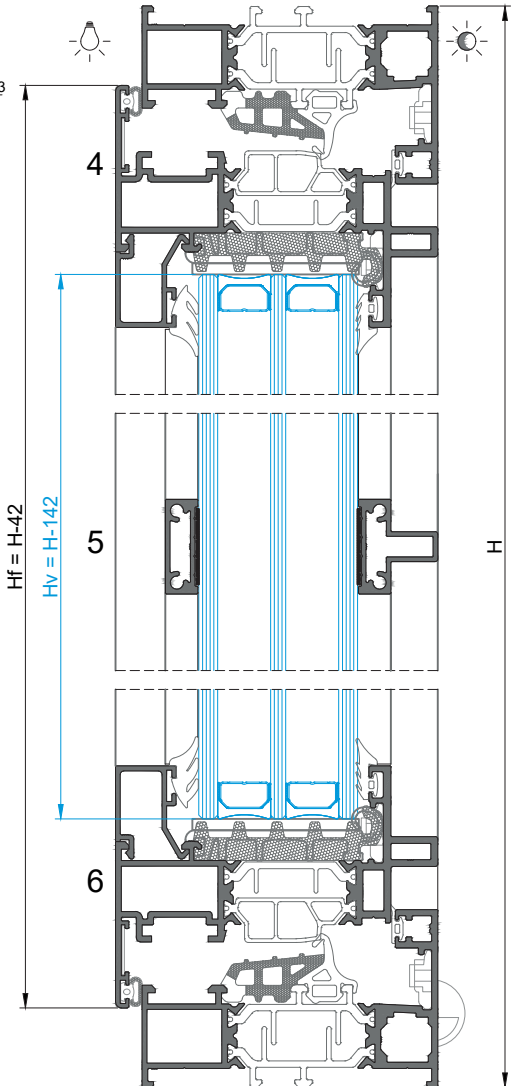
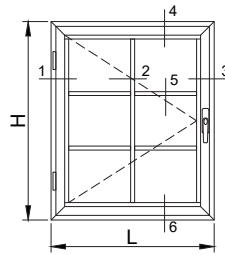
MEDIDAS VIDROS (SEM SOLEIRA) GLAZING MEASURES - (WITHOUT SILL) DIMENSIONS DES VERRÉS (SANS SEUIL)	
Lvidro(mm) GLASS   VERRE	Hvidro(mm) GLASS   VERRE
L-142	H-142



**JANELA DE 1 FOLHA**  
1 LEAF WINDOW | FENÊTRE À 1 VANTAIL

PERFIS   PROFÍLES   PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL DÉTAIL HORIZONT.	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL DÉTAIL VERTICALE	QUANT. QUANTITY QUANTITÉ	CORTE CUT COUPÉ
ST 71	ARO FIXO FIXED FRAME   DORMANT	L	H	2+2	
ST 62	ARO MÓVEL MOBILE FR.   OUVRANT	L-42	H-42	2+2	
	BITE GLAZING BEAD   PARCLOSE	L-130	H-170	2+2	
SA-33 LT33	VARETA PROFILE   PROFILÉ	-		VARIÁVEL VARIABLE VARIABLE	

\* Para janelas com oscilo-batente com ferragem Ribanta 5  
For tilt-turn windows with hardware Ribanta 5 | Pour fenêtres oscillo-battante avec serrure Ribanta 5



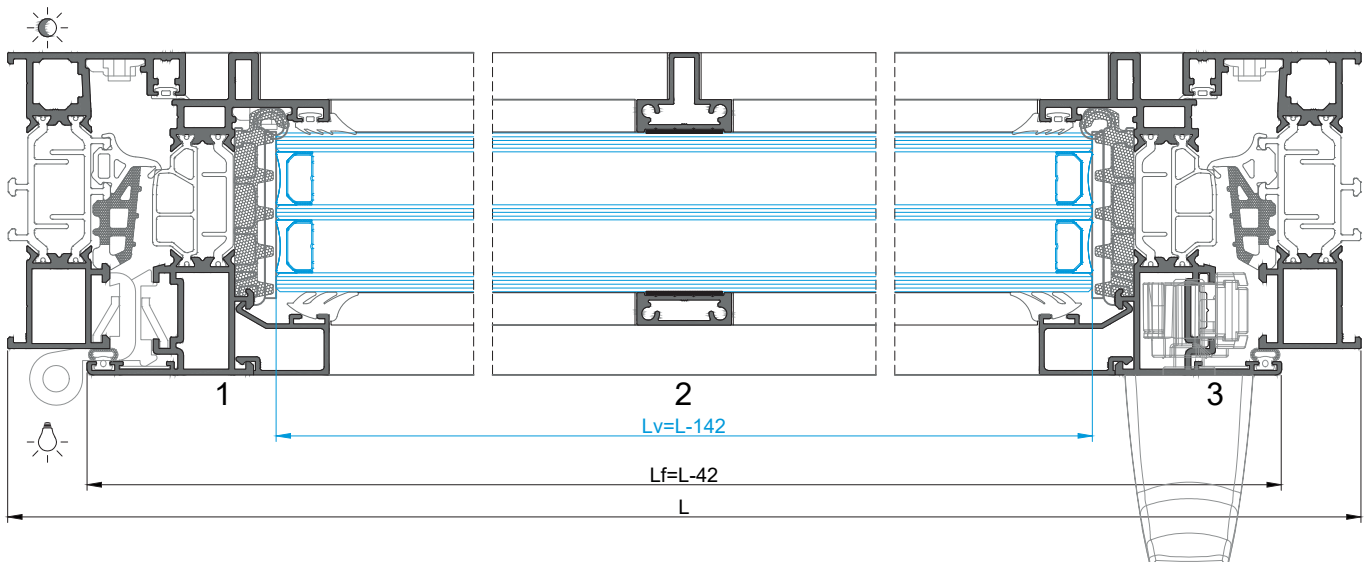
ACESSÓRIOS   ACCESSORIES   ACCESSOIRES			
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ	
		Batente Casement Battant	Osc.-Batente Tilt-turn Osc.-Battant
213261	CANTO ALINHAMENTO S IT/ST (or CANTO CR S/SB) ALIGNEMENT ANGLE (or ANGLE)   COIN D'ALIGNEMENT (ou COIN)	4	4
204015	ESQUADRO APERTO 2009 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204174	ESQUADRO IT/ST Nº10 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204137	ESQUADRO IT/ST Nº1 16-1914-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204142	ESQUADRO IT/ST Nº5 18-2512-140 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204901	ESQUADRO 18-1112-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
222121	JOGO DOBRADIÇA 3020   HINGE   PAUMELLE	2	- *
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	-	1
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE OPENING MECHANISM   MECANISME D'OUVERTURE	-	1
200508	CREMONE BATENTE CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	1	-
223566	KIT BATENTE FOLHA ATIVA   SINGLE SASH CASEMENT KIT   KIT D'OUVERTURE À LA FRANÇAISE 1 VANTAIL	1	-
218126	CALÇOS P/VIDRO S/SIST NYLON GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	1m	1m
218109	CALÇOS P/VIDRO 79x40x3 GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	Diversos   Various   Divers	
210154	GOTEIRA 1875   DRIP   GOUTTIÈRE	2	2
	FERRAGEM PARA OSCIOBATENTE SECRET SECRET TILT AND TURN HARDWARE   FERRURE OSCILLO-BATTANT SECRET	-	1 **

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION  
\*\* Consultar o Mapa de Ferragens Oscilo-batente  
Consult the hardware map for tilt-and-turn | Consulter la carte des ferrures pour oscillo-battant

VEDANTES   SEALANTS   JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ
208008	VD 2051 (1)	2L+2H
208183	VD 2267	2L+2H
208184	VD 2412 (Opcional   Optional   Optionnel)	2L+2H
208350	VD 2003	2L+2H
208182	VD 2090	2L+2H
VARIÁVEL VARIABLE	JUNTA INTERIOR GLAZING WEDGE GASKET   JOINT INTÉRIEUR	2L+2H
213015	CANTO VULCANIZADO 2267.1 CORNER JOINT   JOINT VULCANISÉ	4
208143	VD 2071*	

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION

MEDIDAS VIDROS (SEM SOLEIRA) GLAZING MEASURES - (WITHOUT SILL) DIMENSIONS DES VERRES (SANS SEUIL)	
Lvidro(mm) GLASS   VERRE	Hvidro(mm) GLASS   VERRE
L-142	H-142

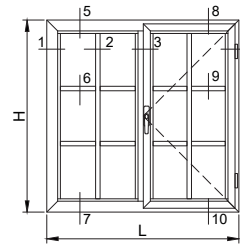


# JANELA DE 1 FOLHA + FIXO

## 1 LEAF WINDOW + FIXED | FENÊTRE À 1 VANTAIL + FIXE

PERFIS   PROFILES   PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL DÉTAIL HORIZONTAL	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL DÉTAIL VERTICALE	QUANT. QUANTITY QUANTITÉ	CORTE CUT COUPE
ST 71	ARO FIXO FIXED FRAME   DORMANT	L	H	2+2	
ST 62	ARO MÓVEL MOBILE FR.   OUVRANT	(L/2)-28	H-42	2+2	
ST 40	TRAVESSA TRANSOM   TRVERSE	-	H-45	1	
	BITE GLAZING BEAD   PARCLOSE	(L/2)-40 (L/2)-116	H-94 H-170	2+2 2+2	
SA-33 ou LTR33	VARETA PROFILE   PROFILÉ	-	VARIÁVEL VARIABLE VARIABLE		

\*Para janelas com oscilo-batente com ferragem Ribanta 5  
For tilt-turn windows with hardware Ribanta 5 | Pour fenêtres oscillo-battante avec serrure Ribanta 5

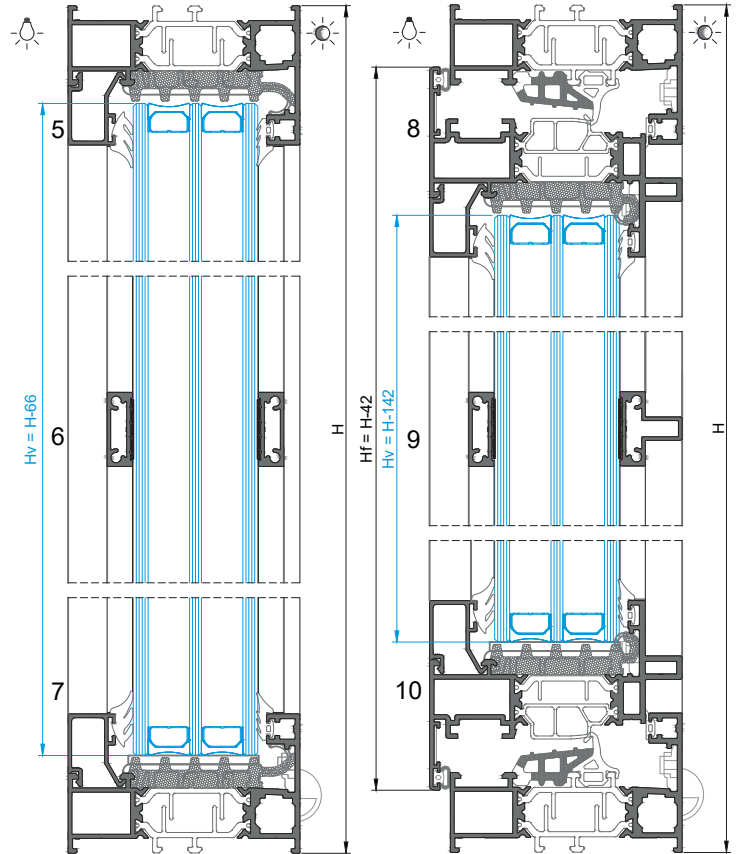


ACESSÓRIOS   ACCESSORIES   ACCESSOIRES			
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ	
		Batente Casseint Battante	Osc.-Batente Filtum Osc.-Battante
213261	CANTO ALINHAMENTO S IT/ST (or CANTO CR S/SB) ALIGNMENT ANGLE (or ANGLE)   COIN D'ALIGNEMENT (ou COIN)	4	4
204015	ESQUADRO APERTO 2009 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204174	ESQUADRO IT/ST Nº10 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204137	ESQUADRO IT/ST Nº1 16-1914-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204142	ESQUADRO IT/ST Nº5 18-2512-140 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204901	ESQUADRO 18-1112-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
232121	UNIÃO TRAVESSA STEEL P TRANSOM CONNECTION   CONNEXION DE TRAVERSE	2	2
232119	UNIÃO DE TRAVESSA SA2001 XP TRANSOM CONNECTION   CONNEXION DE TRAVERSE	2	2
222121	JOGO DOBRADIÇA 3020   HINGE   PAUMELLE	2	- *
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	-	1
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE OPENING MECHANISM   MÉCANISME D'OUVERTURE	-	1
200508	CREMONE BATENTE CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	1	-
223566	KIT BATENTE FOLHA ATIVA   SINGLE SASH CASEMENT KIT   KIT D'OUVERTURE À LA FRANÇAISE 1 VANTAIL	1	-
218126	CALÇOS P/VIDRO S/ST NYLON GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	1m	1m
218109	CALÇOS P/VIDRO 79x40x3 GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	Diversos   Various   Divers	
210154	GOTEIRA 1875   DRIP   GOUTTIÈRE	2	2
	FERRAGEM PARA OSCILOBATENTE SECRET SECRET TILT AND TURN HARDWARE   FERRURE OSCILLO-BATTANT SECRET	-	1 **

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION  
\*\* Consultar o Mapa de Ferragens Oscilo-batente  
Consult the hardware map for tilt-and-turn | Consulter la carte des ferrures pour oscillo-battant

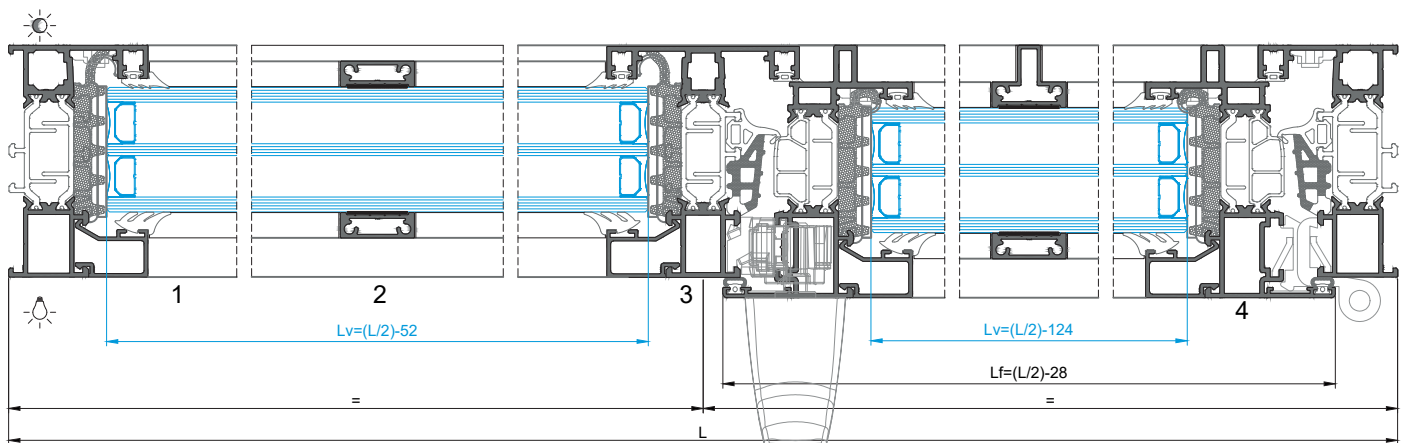
VEDANTES   SEALANTS   JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ
208008	VD 2051 (1)	2L+2H
208183	VD 2267	2L+2H
208184	VD 2412 (Opcional   Optional   Optionnel)	2L+2H
208350	VD 2003	2L+2H
208182	VD 2090	2L+4H
VARIÁVEL VARIABLE	JUNTA INTERIOR GLAZING WEDGE GASKET   JOINT INTÉRIEUR	2L+4H
213015	CANTO VULCANIZADO 2267.1 CORNER JOINT   JOINT VULCANISÉ	4
208143	VD 2071*	

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION



MEDIDAS VIDROS (SEM SOLEIRA) GLAZING MEASURES - (WITHOUT SILL) DIMENSIONS DES VERRRES (SANS SEUIL)	
Lvidro(mm) GLASS / VERRE	Hvidro(mm) GLASS / VERRE
(L/2)-52	H-66

MEDIDAS VIDROS (SEM SOLEIRA) GLAZING MEASURES - (WITHOUT SILL) DIMENSIONS DES VERRRES (SANS SEUIL)	
Lvidro(mm) GLASS / VERRE	Hvidro(mm) GLASS / VERRE
(L/2)-124	H-142



# JANELA DE 2 FOLHAS

## 2 LEAVES WINDOW | FENÊTRE À 2 VANTAUX

PERFIS   PROFILES   PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL-DETAIL	CORTE VERT. VERTICAL-DETAIL	QUANT. QUANTITY	CORTE CUT COUPE
ST 71	ARO FIXO FIXED FRAME   DORMANT	L	H	2+2	
ST 02	ARO MÓVEL MOBILE FR.   OUVRANT	(L-48)/2	H-42	4+4	
ST 26	INVERSOR INVERTER   MENEAU CENTRAL	-	H-112	1	
-	BITE GLAZING BEAD   PARCLOSE	(L-224)/2	H-170	4+4	
SA-33 ou LTR33	VARETA PROFILE   PROFILÉ	-	VARIÁVEL VARIABLE VARIABLE		

\* Para janelas com oscilo-batente com ferragem Ribanta 5  
For tilt-turn windows with hardware Ribanta 5 | Pour fenêtres oscillo-battante avec serrure Ribanta 5

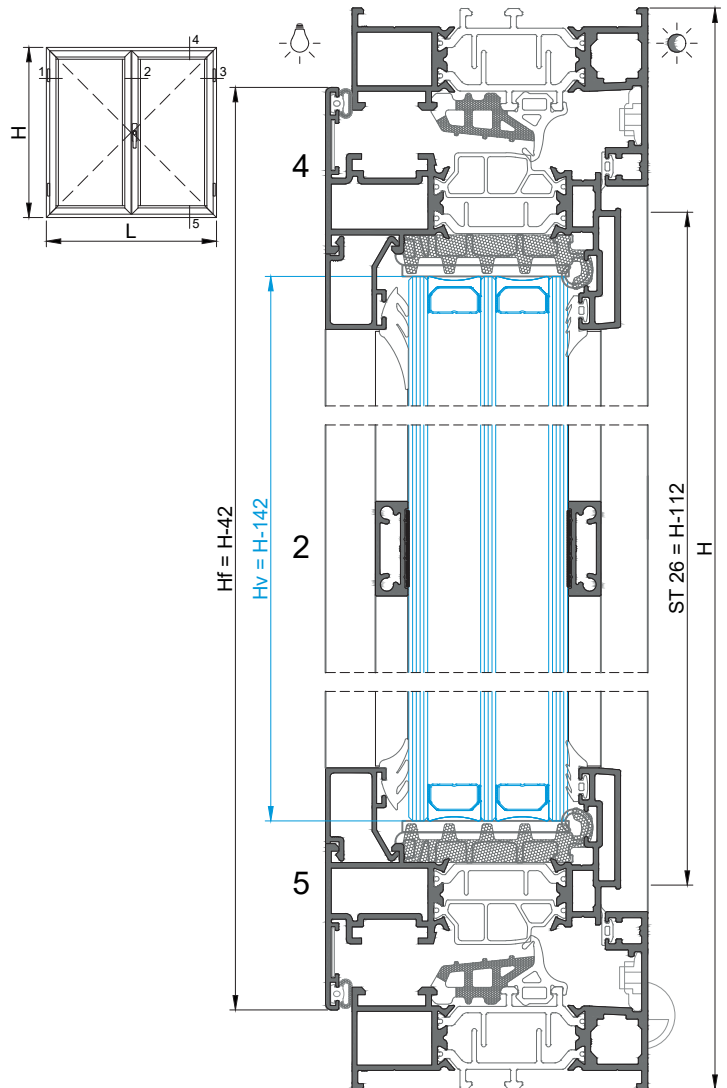
ACESSÓRIOS   ACCESSORIES   ACCESSOIRES			
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ	
		Batente Casement Battante	Osc.-Batente Tilt-Turn Osc.-Battante
213261	CANTO ALINHAMENTO S IT/ST (or CANTO CR S/SB) ALIGNMENT ANGLE (or ANGLE)   COIN D'ALIGNEMENT (ou COIN)	8	8
212015	ESQUADRO APERTO 2009 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204131	ESQUADRO DE ALINHAMENTO COM APERTO BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204174	ESQUADRO IT/ST Nº10 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204137	ESQUADRO IT/ST Nº1 16-1914-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204142	ESQUADRO IT/ST Nº5 18-2512-140 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204901	ESQUADRO 18-1112-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
222121	JOGO DOBRADIÇA 3020   HINGE   PAUMELLE	4	- *
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	-	1
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE OPENING MECHANISM   MÉCANISME D'OUVERTURE	-	1
200508	CREMONE BATENTE CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	1	-
223099	KIT BATENTE 2 FOLHAS   2 SASHES CASEMENT KIT   OUVERTURE À LA FRANÇAISE 2 VANTAUX	1	-
218126	CALÇOS P/VIDRO S/ST NYLON GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	1m	1m
218109	CALÇOS P/VIDRO 79x40x3 GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	Diversos   Various   Divers	
210154	GOTEIRA 1875   DRIP   GOUTTIERE	2	2
212069	CONJUNTO TOPO INVERSOR ST END CAP KIT   KIT D'EMBOUT	1	1
-	FERRAGEM PARA OSCIOBATENTE SECRET SECRET TILT AND TURN HARDWARE   FERRURE OSCILLO-BATTANT SECRET	-	1 **
212955	CONJ. COMPLEMENTAR INV. ST 26 COMPL. INV. ST 26 END CAP KIT   KIT COMPL. INV. ST 26	2	2
212464	CONJ. FIX. INVERSOR P INV. FIXATION KIT   KIT FIX. INV.	Diversos   Various   Divers	

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION

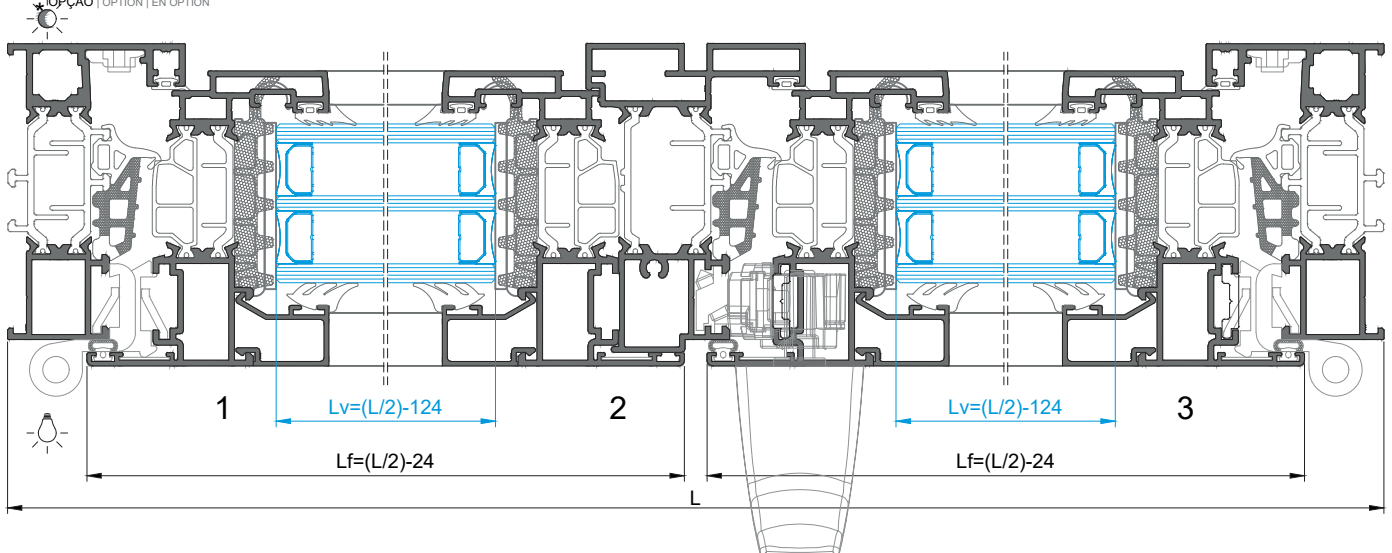
\*\* Consultar o Mapa de Ferragens Oscilo-batente  
Consult the hardware map for tilt-and-turn | Consulter la carte des ferrures pour oscillo-battant

VEDANTES   SEALANTS   JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ
208008	VD 2051 (1)	2L+3H
208183	VD 2267	2L+3H
208184	VD 2412 (Opcional   Optional   Optionnel)	2L+3H
208350	VD 2003	2L+4H
208182	VD 2090	2L+4H
VARIÁVEL VARIABLE	JUNTA INTERIOR GLAZING WEDGE GASKET   JOINT INTÉRIEUR	2L+4H
213015	CANTO VULCANIZADO 2267.1 CORNER JOINT   JOINT VULCANISE	4
208143	VD 2071*	

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION



MEDIDAS VIDROS (SEM SOLEIRA) GLAZING MEASURES - (WITHOUT SILL) DIMENSIONS DES VERRES (SANS SEUIL)	
Lvidro(mm) GLASS   VERRE	Hvidro(mm) GLASS   VERRE
(L/2) - 124	H-142



# JANELA DE 2 FOLHAS

## 2 LEAVES WINDOW | FENÊTRE À 2 VANTAUX

PERFIS   PROFILES   PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL	QUANT. QUANTITY	CORTE CUT / COUPE
ST 71	ARO FIXO FIXED FRAME   DORMANT	L	H	2+2	
ST 62	ARO MÓVEL MOBILE FR.   OUVRANT	(L-48)/2	H-42	4+4	
ST 26	INVERSOR INVERTER   MENEAU CENTRAL	-	H-112	1	
-	BITE GLAZING BEAD   PARCLOSE	(L-224)/2	H-170	4+4	
SA-33 ou LT33	VARETA PROFILE   PROFILÉ	-	VARIÁVEL VARIABLE		

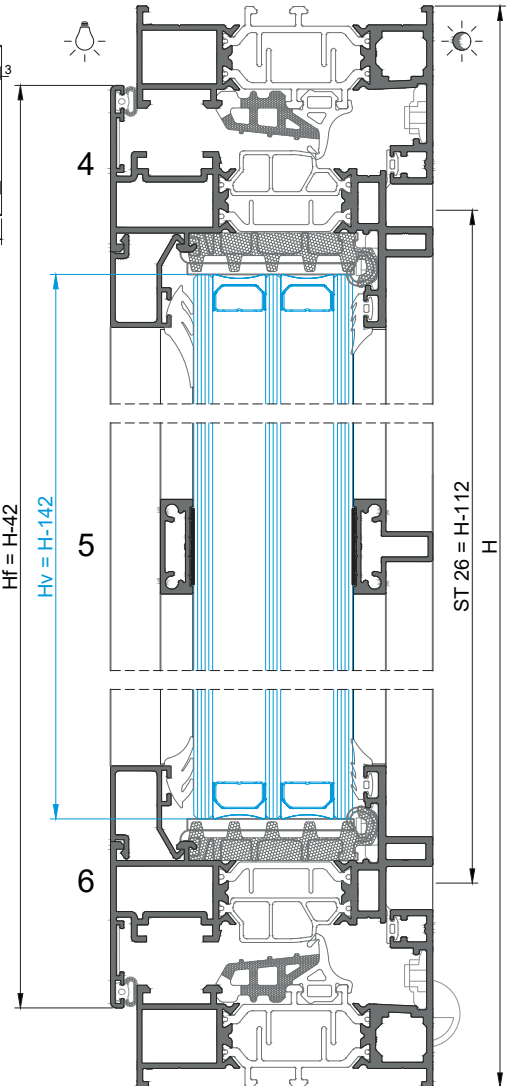
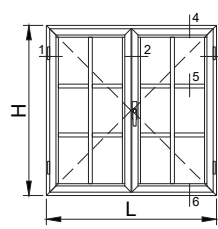
\* Para janelas com oscilo-batente com ferragem Ribanta 5  
For tilt-turn windows with hardware Ribanta 5 | Pour fenêtres oscillo-battante avec serrure Ribanta 5

ACESSÓRIOS   ACCESSORIES   ACCESSOIRES			
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ	
		Batente Casement Battanté	Osc.-Batente Tilt-turn Osc.-Battanté
213261	CANTO ALINHAMENTO S IT/ST (or CANTO CR S/SB) ALIGNMENT ANGLE (or ANGLE)   COIN D'ALIGNEMENT (ou COIN)	8	8
204015	ESQUADRO APERTO 2009 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	12	12
204174	ESQUADRO IT/ST Nº10 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204137	ESQUADRO IT/ST Nº1 16-1914-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
204142	ESQUADRO IT/ST Nº5 18-2512-140 BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	8	8
204901	ESQUADRO 18-1112-C BLOCKING BRACKET   ÉQUERRE	4	4
222121	JOGO DOBRADIÇA 3020   HINGE   PAUMELLE	4	*
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	-	1
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE OPENING MECHANISM   MECANISME D'OUVERTURE	-	1
200508	CREMONE BATENTE CUBIC   HANDLE   POIGNÉ	1	-
223099	KIT BATENTE 2 FOLHAS   2 SASHES CASEMENT KIT   OUVERTURE À LA FRANÇAISE 2 VANTAUX	1	-
218126	CALÇOS P/VIDRO S/ST NYLON GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	1m	1m
218109	CALÇOS P/VIDRO 79x40x3 GLAZING SHIMS   CALES POUR VERRE	Diversos   Various   Divers	
210154	GOTEIRA 1875   DRIP   GOUTTIÈRE	2	2
212069	CONJUNTO TOPO INVERSOR ST END CAP KIT   KIT D'EMBOUT	1	1
-	FERRAGEM PARA OSCIOBATENTE SECRET SECRET TILT AND TURN HARDWARE   FERRURE OSCILLO-BATTANT SECRET	-	1 **
212955	CONJ. COMPLEMENTAR INV. ST 26 COMPL. INV. ST 26 END CAP KIT   KIT COMPL. INV. ST 26	2	2
212464	CONJ. FIX. INVERSOR P INV. FIXATION KIT   KIT FIX. INV.	Diversos   Various   Divers	

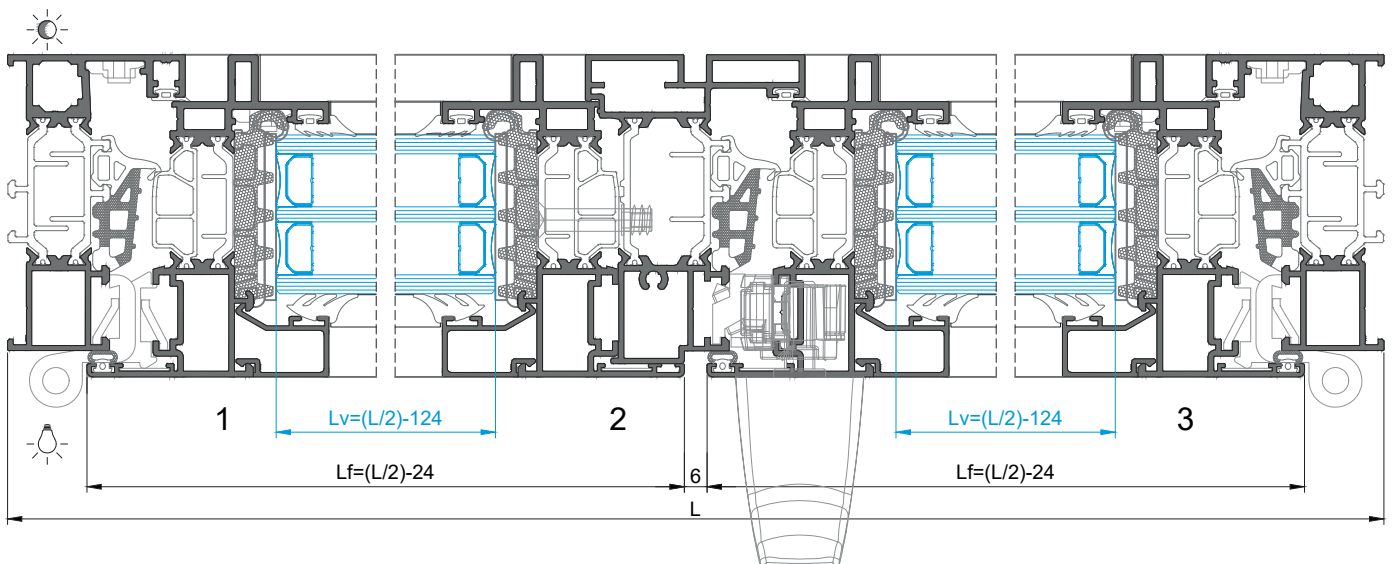
\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION  
\*\* Consultar o Mapa de Ferragens Oscilo-batente  
Consult the hardware map for tilt-and-turn | Consulter la carte des ferrures pour oscillo-battant

VEDANTES   SEALANTS   JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION   NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY   QUANTITÉ
208008	VD 2051 (1)	2L+3H
208183	VD 2267	2L+3H
208184	VD 2412 (Opcional   Optional   Optionnel)	2L+3H
208350	VD 2003	2L+4H
208182	VD 2090	2L+4H
VARIÁVEL VARIABLE	JUNTA INTERIOR GLAZING WEDGE GASKET   JOINT INTÉRIEUR	2L+4H
213015	CANTO VULCANIZADO 2267.1 CORNER JOINT   JOINT VULCANISÉ	4
208143	VD 2071*	

\* OPÇÃO | OPTION | EN OPTION



MEDIDAS VIDROS (SEM SOLEIRA) GLAZING MEASURES - (WITHOUT SILL) DIMENSIONS DES VERRES (SANS SEUIL)	
Lvidro(mm) GLASS   VERRE	Hvidro(mm) GLASS   VERRE
(L/2) - 124	H-142





# V

**MAQUINAÇÕES DOS PERFIS**  
PROFILES MACHININGS | USINAGES DES PROFILÉS

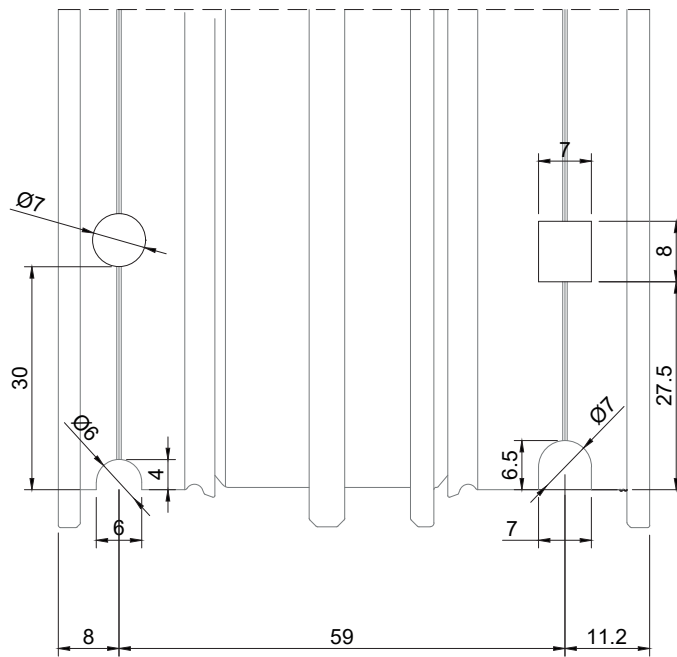
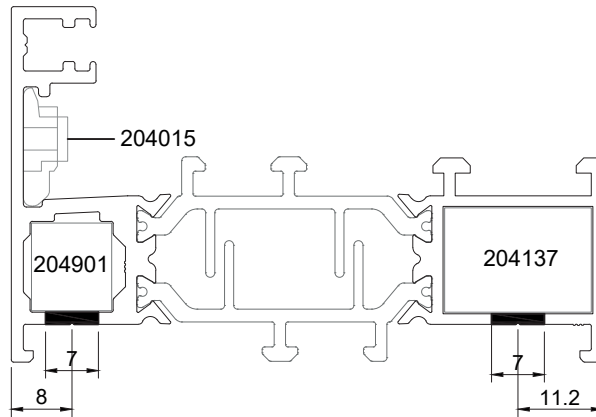
**MAQUINAÇÃO DOS PERFIS - Aros fixos**

PROFILES MACHINING - Fixed frames

USINAGE DES PROFILÉS - Cadres fixes

- PARA ESQUADROS  
FOR BLOCKING BRACKETS  
POUR ÉQUERRES

ST 71



**MAQUINAÇÃO DOS PERFIS - Aros fixos**

PROFILES MACHINING - Fixed frames

USINAGE DES PROFILÉS - Cadres fixes

- PARA ESQUADROS  
FOR BLOCKING BRACKETS  
POUR ÉQUERRES

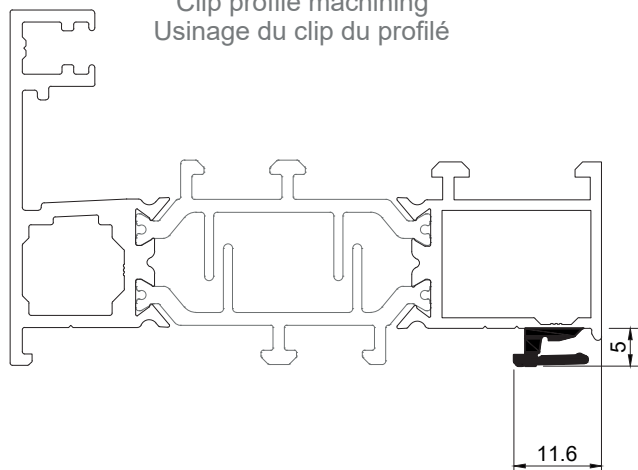
ST 52

OPERAÇÃO 1 | CUT 1 | USINAGE 1:

Fresagem do clip do perfil

Clip profile machining

Usinage du clip du profilé



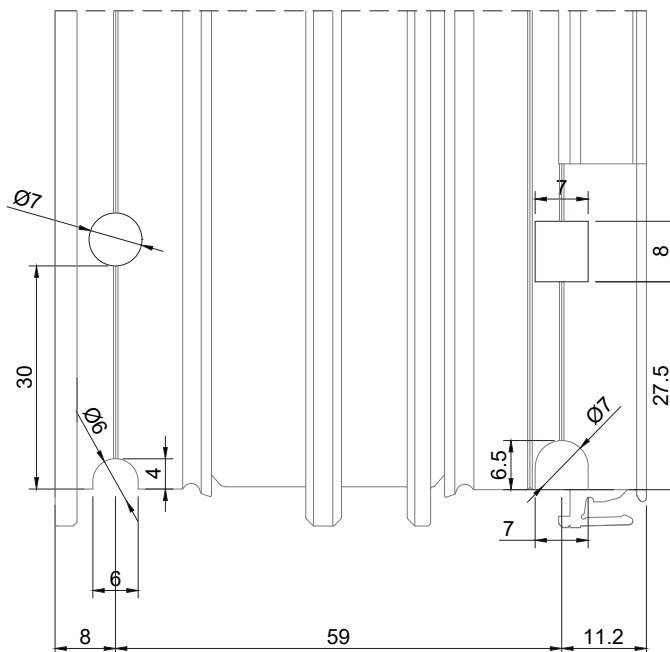
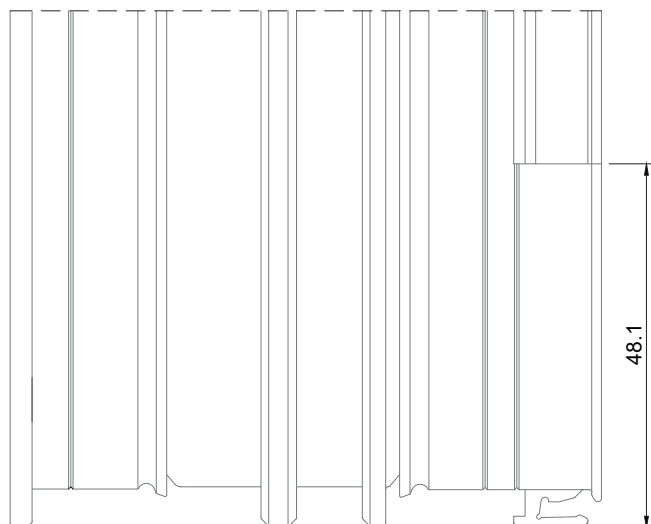
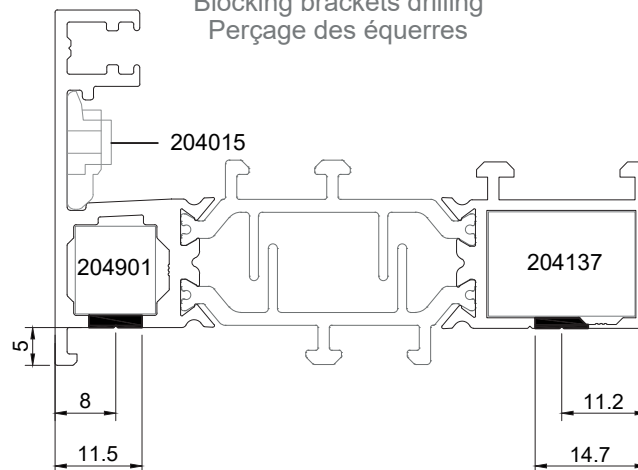
ST 52

OPERAÇÃO 2 | CUT 2 | USINAGE 2:

Furação dos esquadros

Blocking brackets drilling

Perçage des équerres



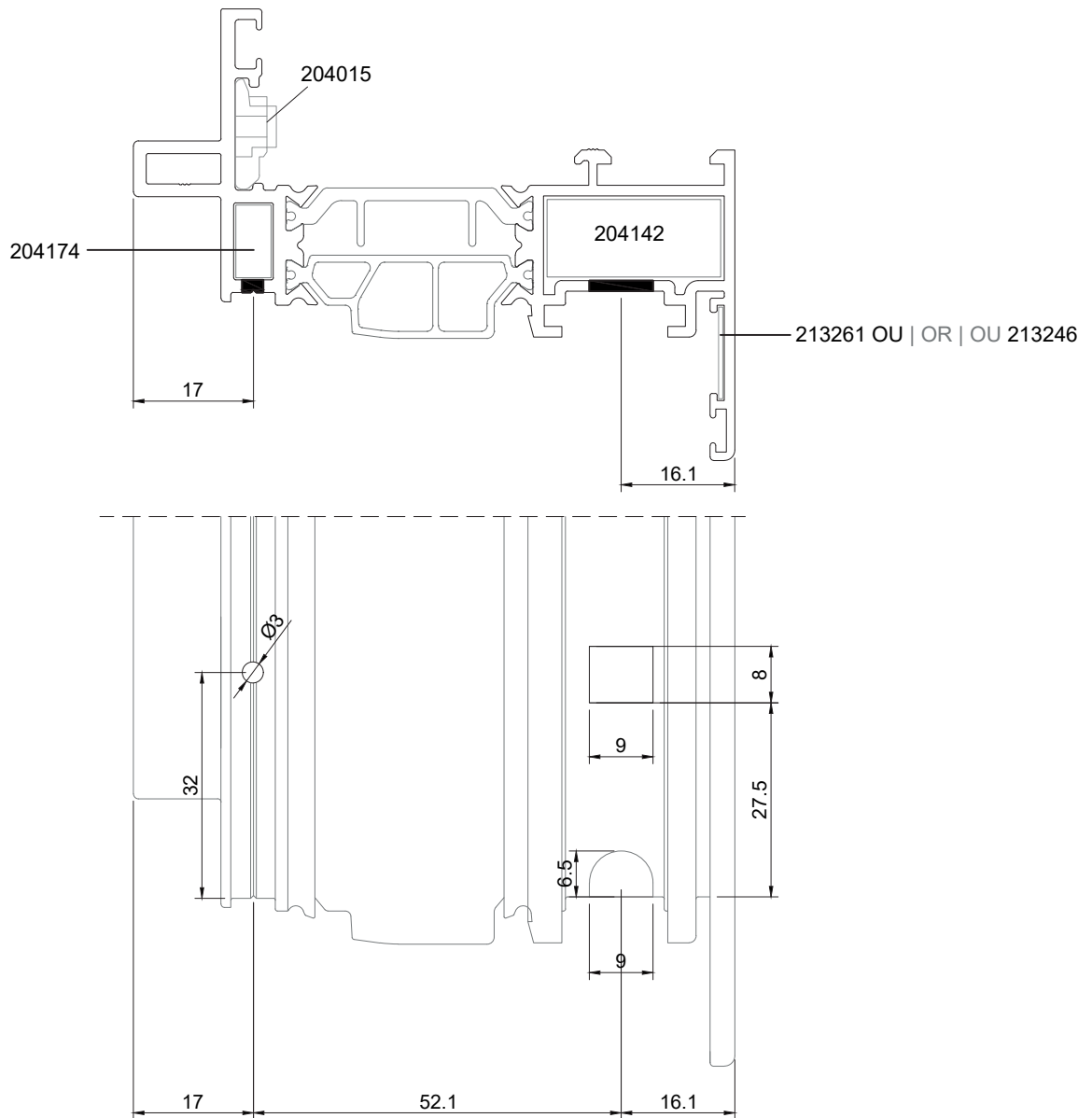
**MAQUINAÇÃO DOS PERFIS - Aro móvel**

PROFILES MACHINING - Mobile frame

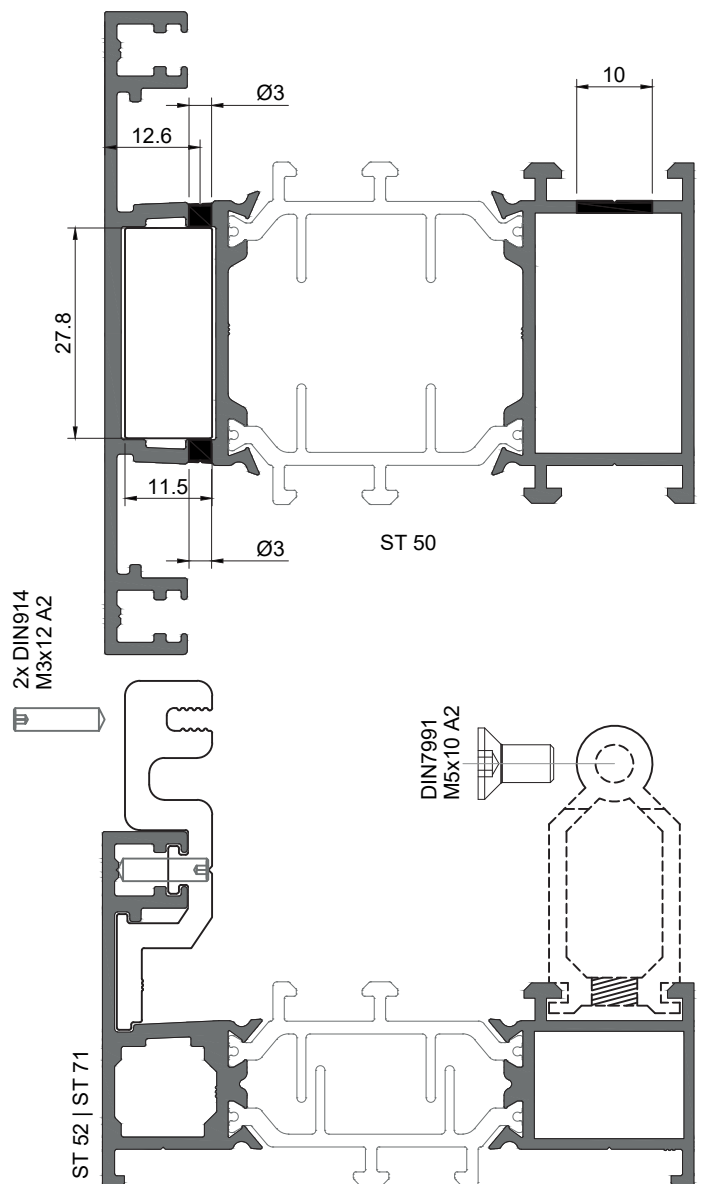
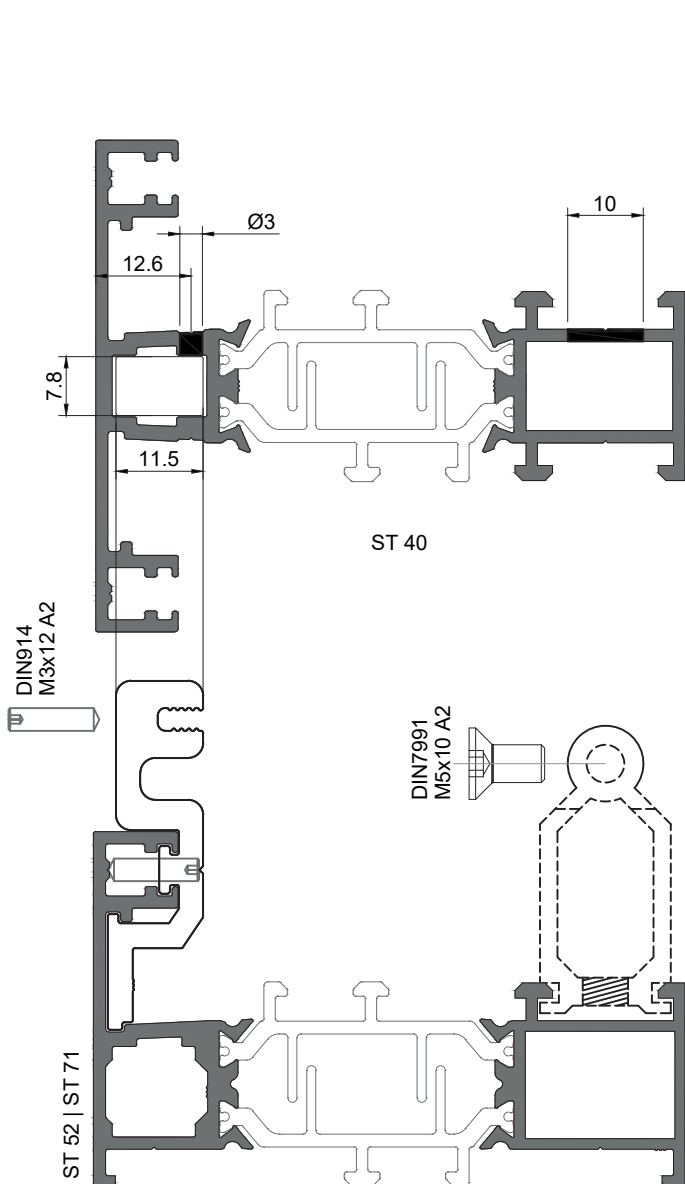
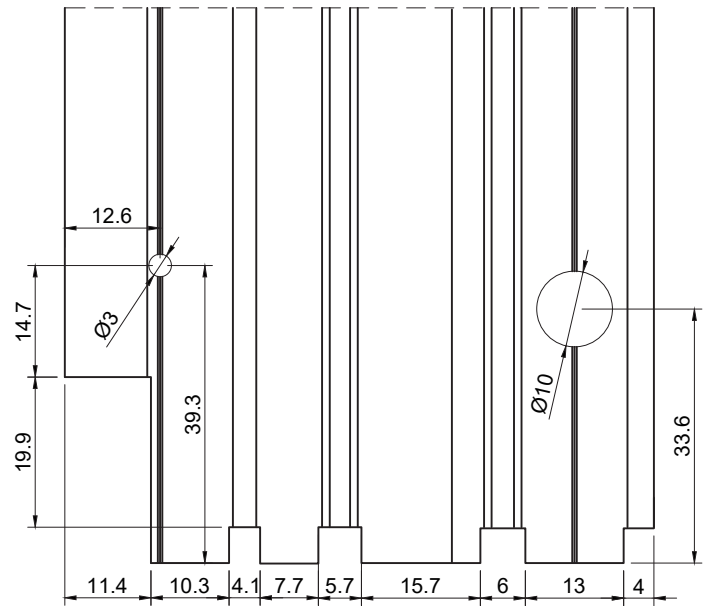
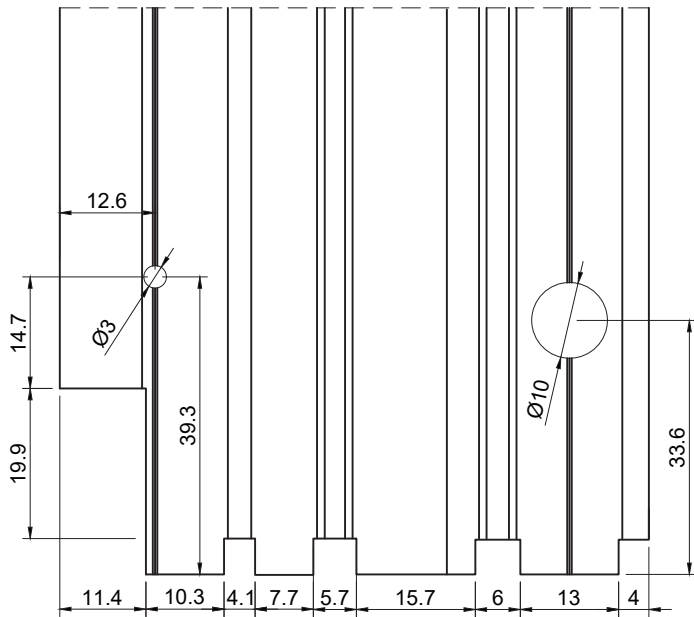
USINAGE DES PROFILÉS - Cadre ouvrant

- PARA ESQUADROS  
FOR BLOCKING BRACKETS  
POUR ÉQUERRES

ST 62



**MAQUINAÇÃO DOS PERFIS - Travessas**  
PROFILES MACHINING - Transoms  
USINAGE DES PROFILÉS - Traverses



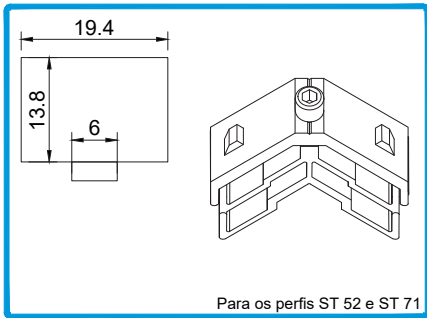
# VI

**MONTAGEM DOS PERFIS**  
PROFILES ASSEMBLY | ASSEMBLAGE DES PROFILÉS

**MONTAGEM DOS PERFIS - Aros fixos**

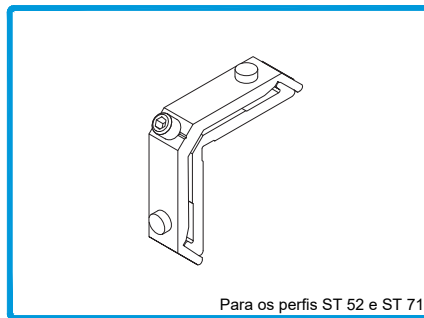
PROFILES ASSEMBLY - Fixed frames

ASSEMBLAGE DES PROFILÉS - Cadres fixes



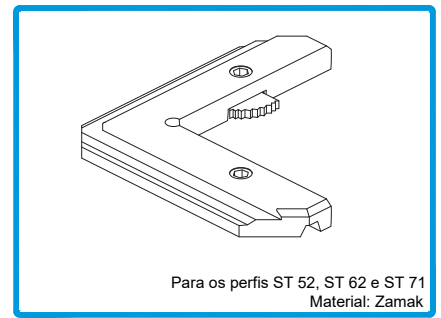
Para os perfis ST 52 e ST 71

204137 ESQUADRO IT/ST N°1 16-1914-C



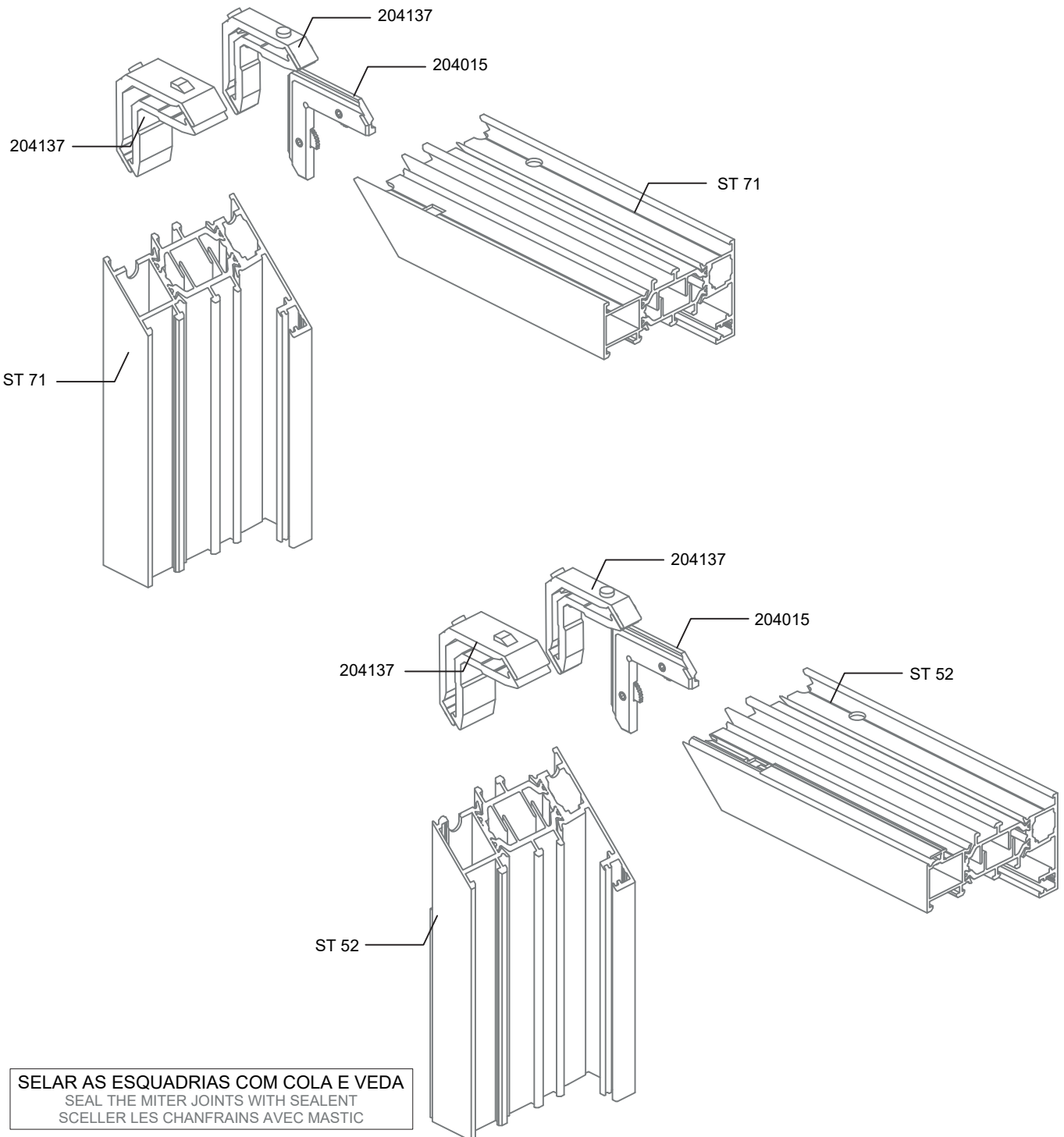
Para os perfis ST 52 e ST 71

204901 ESQUADRO 18-1112-C



Para os perfis ST 52, ST 62 e ST 71  
Material: Zamak

204015 ESQUADRO APERTO 2009

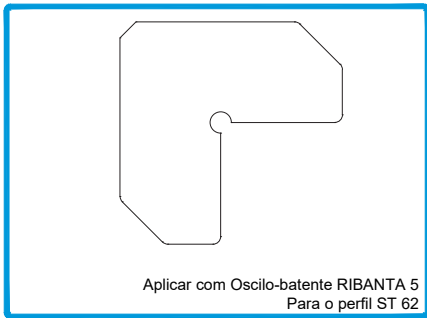


**SELAR AS ESQUADRIAS COM COLA E VEDA**  
SEAL THE MITER JOINTS WITH SEALANT  
SCELLER LES CHANFRAINS AVEC MASTIC

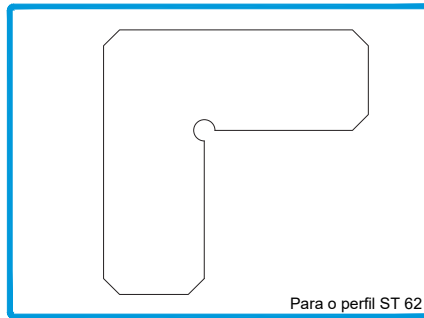
**MONTAGEM DOS PERFIS - Aro móvel**

PROFILES ASSEMBLY - Mobile frame

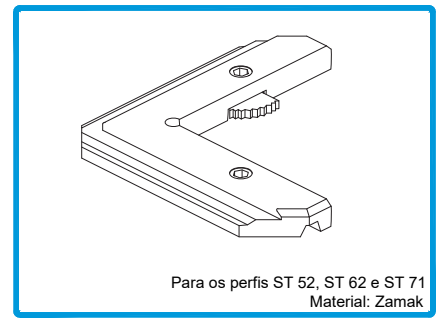
ASSEMBLAGE DES PROFILÉS - Cadre ouvrant



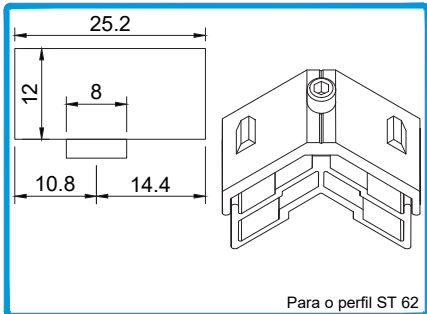
213261 CANTO ALINH. S IT/ST



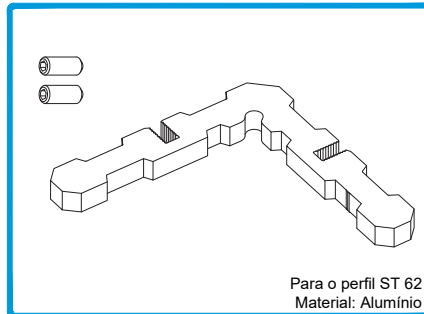
213246 CANTO CR S/SB



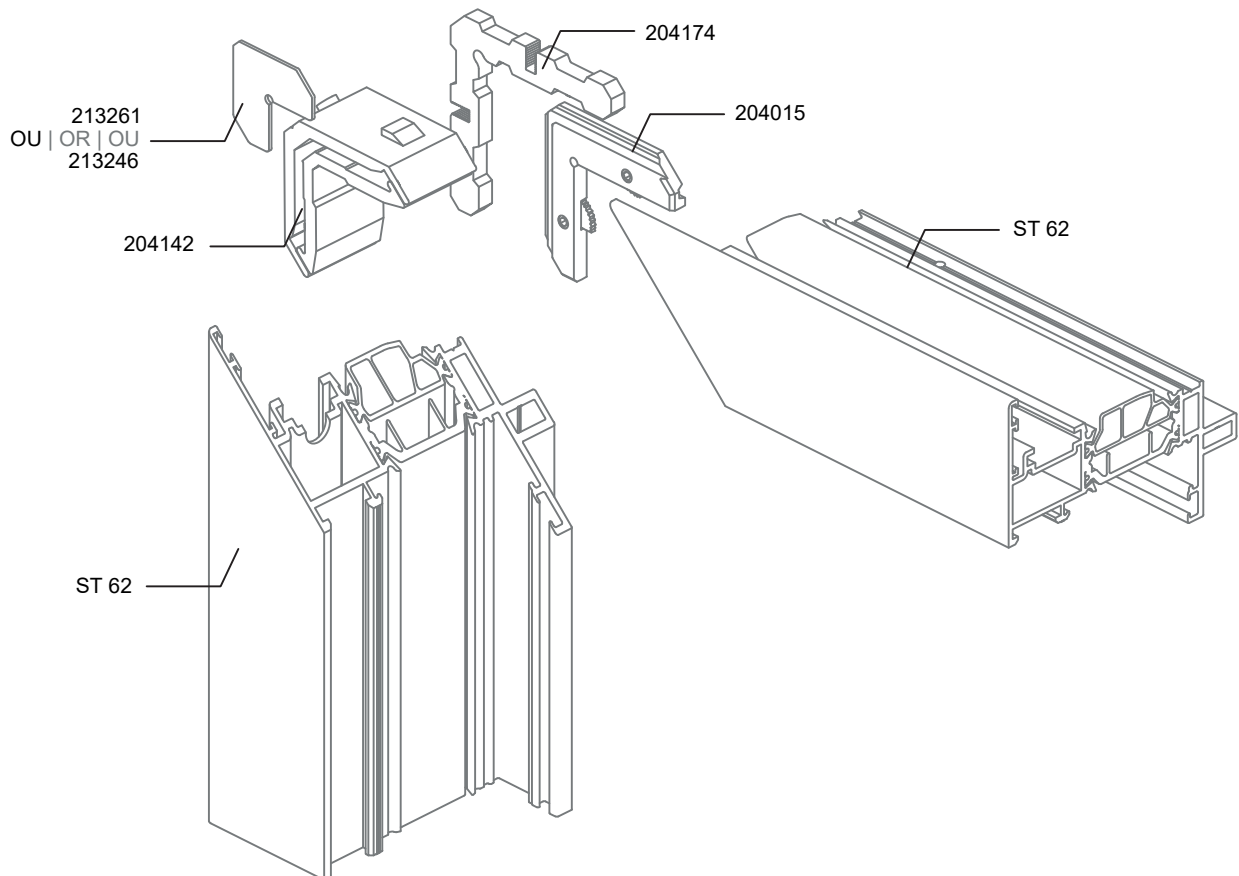
204015 ESQUADRO APERTO 2009



204142 ESQUADRO IT/ST Nº5 18-2512-140



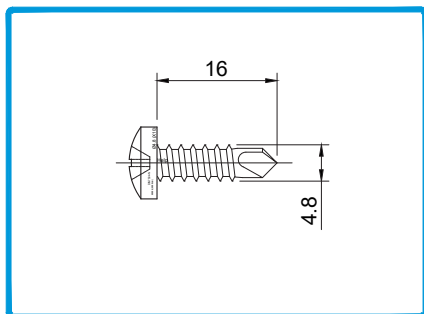
204174 ESQUADRO IT/ST Nº 10



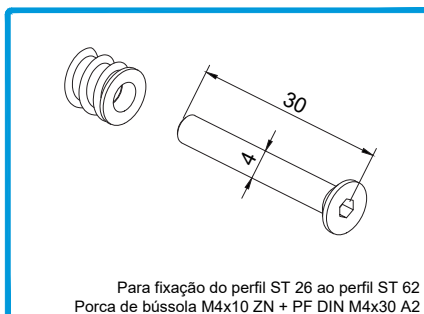
**SELAR AS ESQUADRIAS COM COLA E VEDA**  
SEAL THE MITER JOINTS WITH SEALANT  
SCELLER LES CHANFRAINS AVEC MASTIC



**MONTAGEM DO PERFIL INVERSOR**  
INVERTER PROFILE ASSEMBLY  
ASSEMBLAGE DU PROFILÉ DE MENEAU CENTRAL



290714 PARAF PKI 5/8x10 CQ



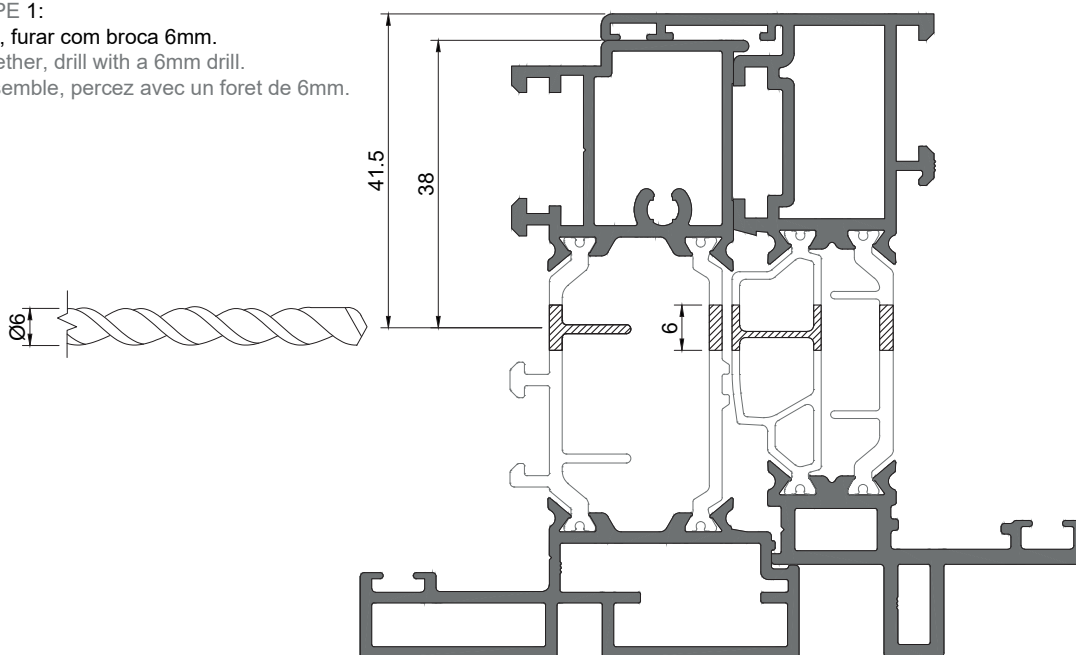
212464 Para fixação do perfil ST 26 ao perfil ST 62  
Porca de bússola M4x10 ZN + PF DIN M4x30 A2  
CONJ. FIX. INVERSOR P



210013 Acabamentos: Branco e Preto  
210015 TAPA-FUROS 10MM BRANCO  
TAPA-FUROS 10MM PRETO

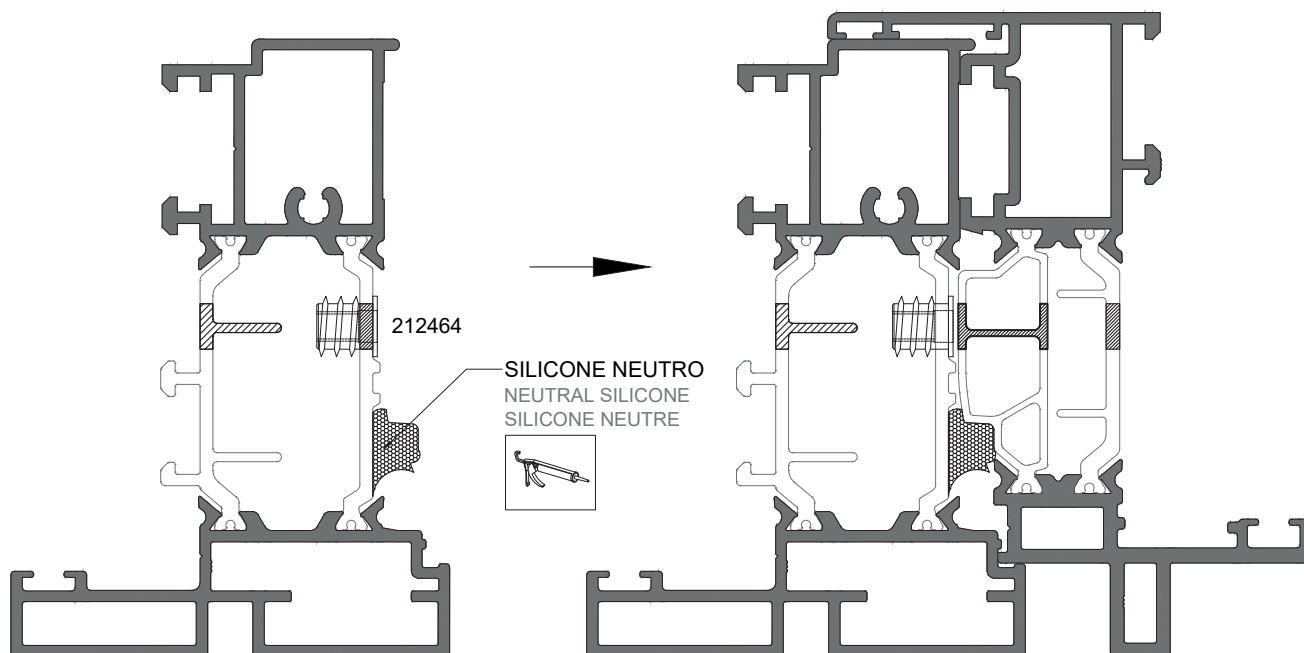
**PASSO | STEP | ÉTAPE 1:**

Com os 2 perfis juntos, furar com broca 6mm.  
With the 2 profiles together, drill with a 6mm drill.  
Avec les 2 profilés ensemble, percez avec un foret de 6mm.

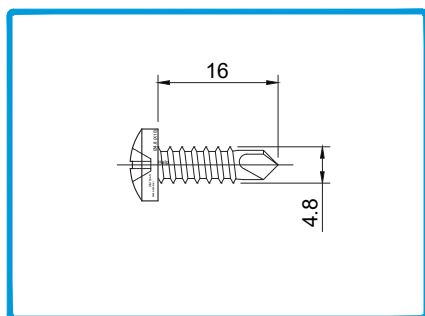


**PASSO | STEP | ÉTAPE 2:**

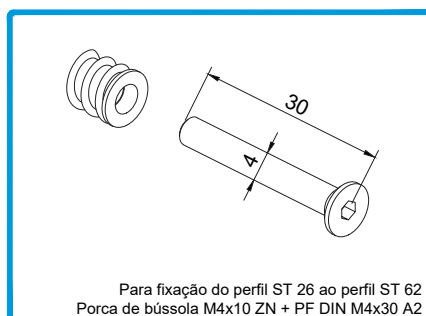
Voltar a separar os perfis, aplicar a porca de bússola e silicone neutro em toda a altura do perfil ST 26.  
Separate the profiles again, apply the mounting nut and neutral silicone over the entire height of the ST 26 profile.  
Séparer à nouveau les profilés, appliquer l'écrou de serrage et du silicone neutro sur toute la hauteur du profilé ST 26.



**MONTAGEM DO PERFIL INVERSOR**  
INVERTER PROFILE ASSEMBLY  
ASSEMBLAGE DU PROFILÉ DE MENEAU CENTRAL



290714 PARAF PKI 5/8x10 CQ



212464 CONJ. FIX. INVERSOR P



210013 TAPA-FUROS 10MM BRANCO  
210015 TAPA-FUROS 10MM PRETO

Acabamentos: Branco e Preto

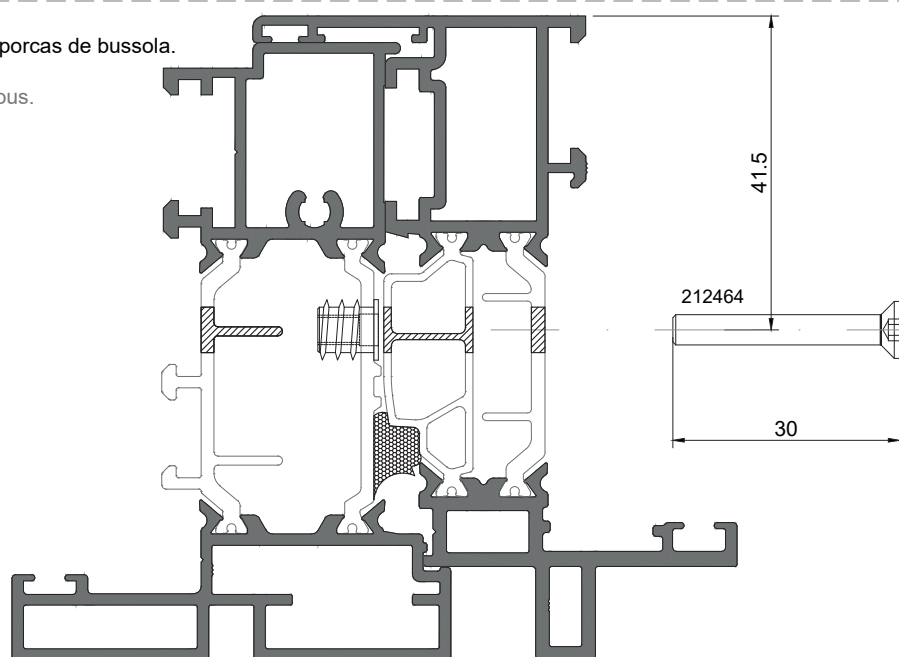
Para fixação do perfil ST 26 ao perfil ST 62  
Porca de bússola M4x10 ZN + PF DIN M4x30 A2

**PASSO | STEP | ÉTAPE 3:**

Fixar os perfis utilizando parafusos através das porcas de bussola.

Fix the profiles using screws through the nuts.

Fixer les profilés à l'aide de vis à travers les écrous.

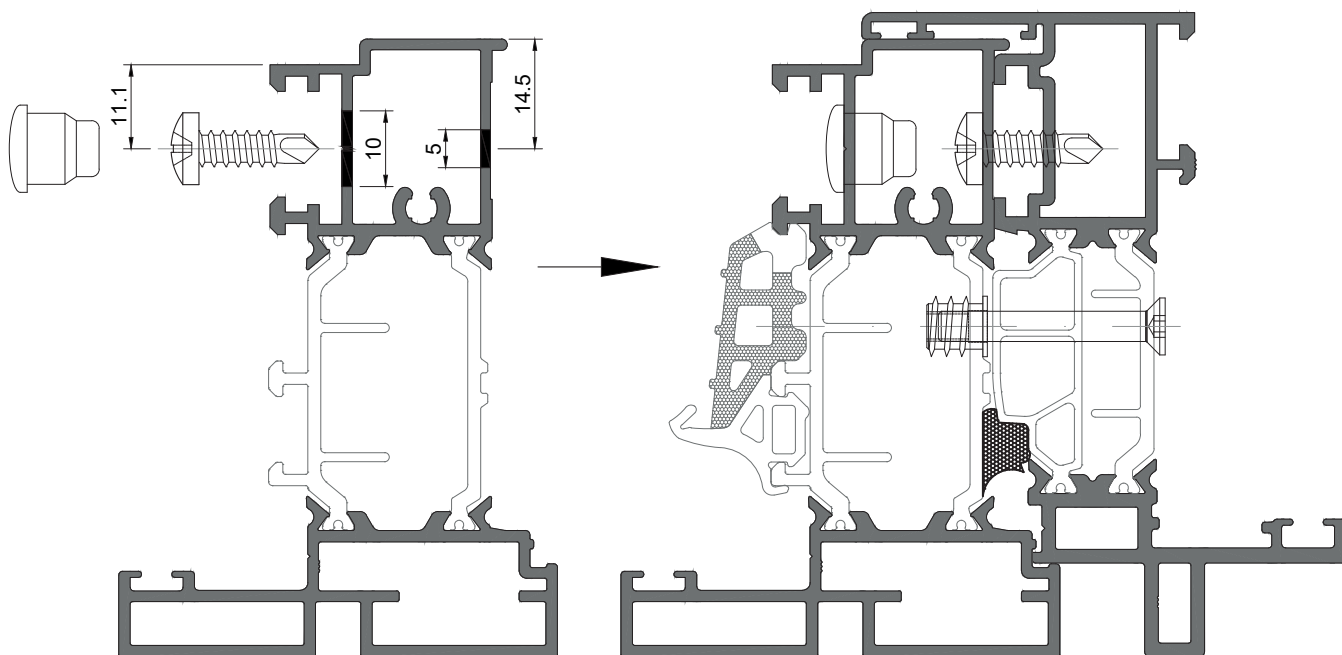


**PASSO | STEP | ÉTAPE 4:**

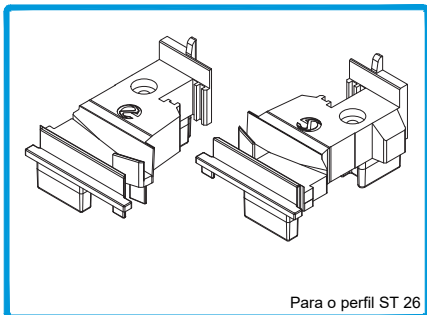
Fixar os perfis também na aba de alumínio através de parafuso auto-perfurante. Aplicar posteriormente tapa-furos para ocultar os parafusos.

Fix also the profiles in the aluminum half-profile using a self-tapping screw. Subsequently apply hole plugs to hide the screws.

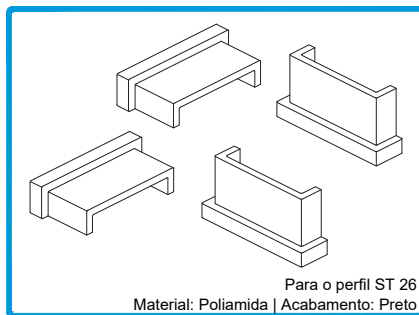
Fixer également les profilés au volet en aluminium à l'aide d'une vis autotaraudeuse. Appliquer ensuite des bouchons pour masquer les vis.



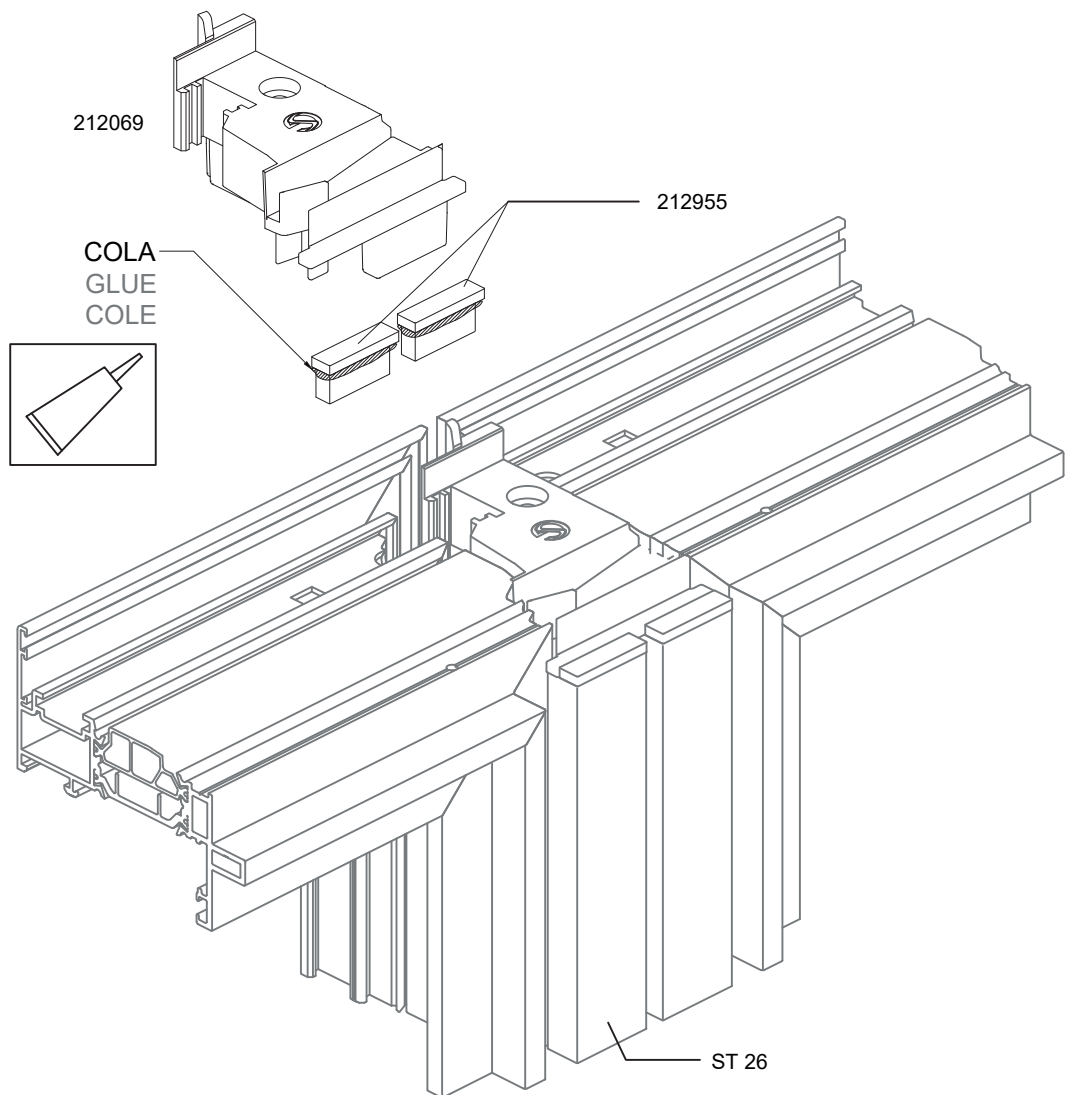
**MONTAGEM DO PERFIL INVERSOR**  
INVERTER PROFILE ASSEMBLY  
ASSEMBLAGE DU PROFILÉ DE MENEAU CENTRAL



212069 CONJUNTO TOPO INVERSOR ST Preto

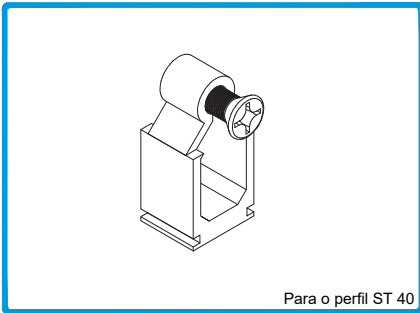


212955 CONJ. COMPLEMENTAR INV. ST 26

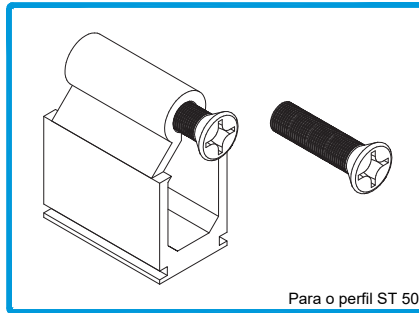


ANTES DE APLICAR OS *TOPOS INVERSORES ST*, APLICAR UM CORDÃO DE COLA EM TODO O PERÍMETRO DOS ENCAIXES  
BEFORE APPLY THE *END-CAPS ST*, APPLY GLUE ON THE PERIMETER FITTINGS  
AVANT D'APPLIQUER LES *EMBOUTES ST*, APPLIQUER COLLE DANS LE PÉRIMÈTRE DES RAINURES

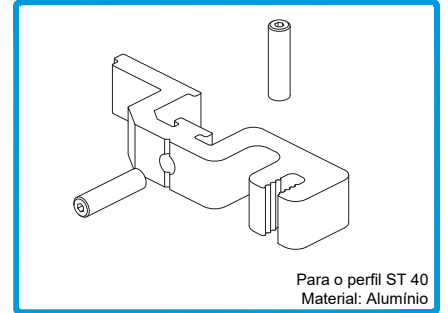
**LIGAÇÃO DAS TRAVESSAS**  
TRANSOMS CONNECTION  
CONNEXION DES TRAVERSES



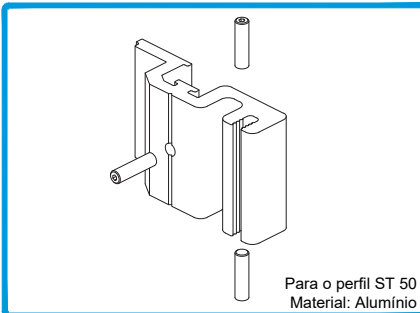
232119 UNIÃO TRAVESSA SA2001 XP



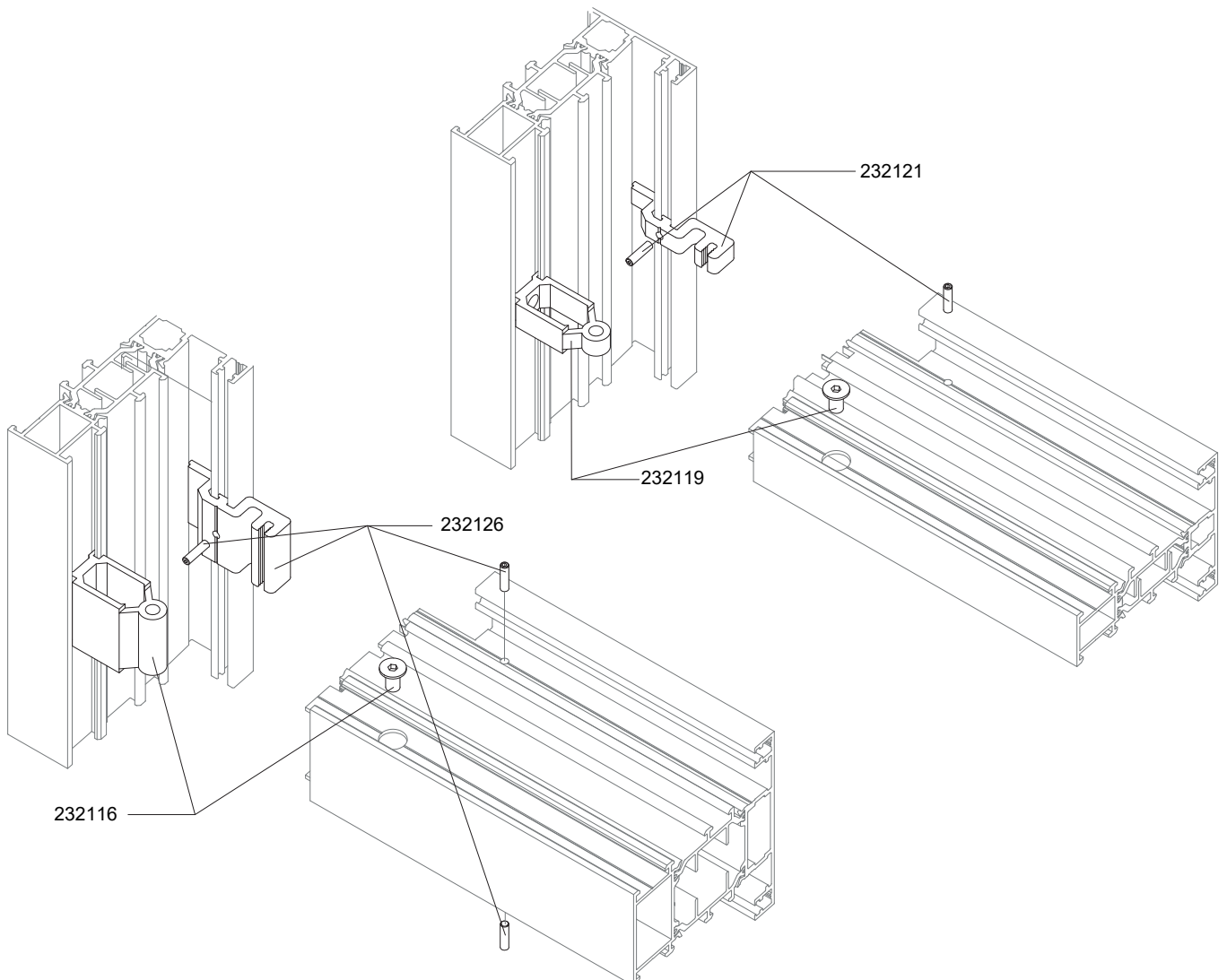
232116 UNIÃO TRAVESSA SA2001 G  
290037 PARAFUSO SUPLEMENTAR P/UNIÃO TRAVESSA SA2001 G INOX



232121 UNIÃO TRAVESSA STEEL P

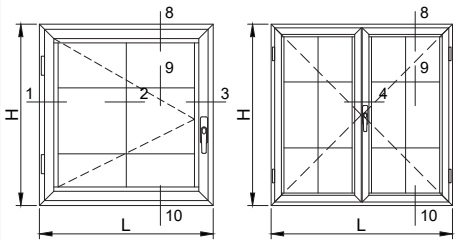


232126 UNIÃO TRAVESSA STEEL G

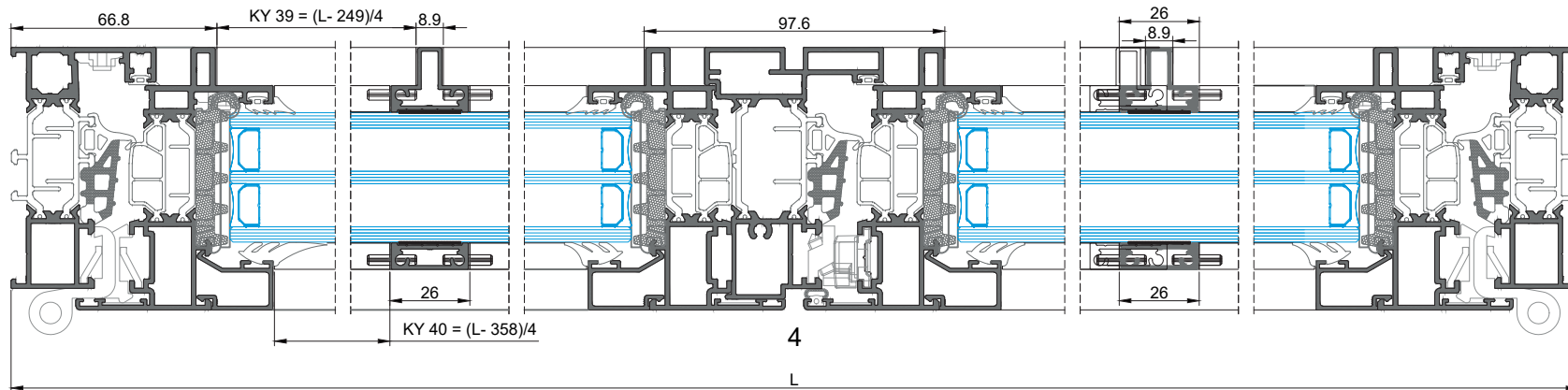
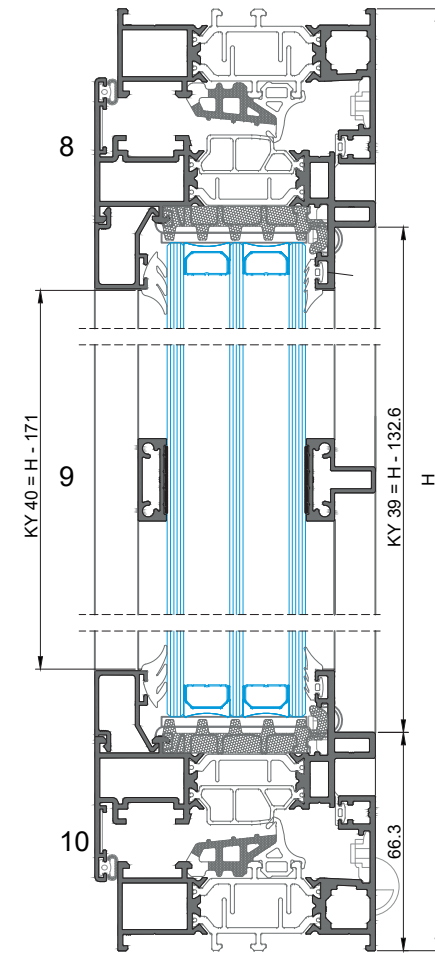
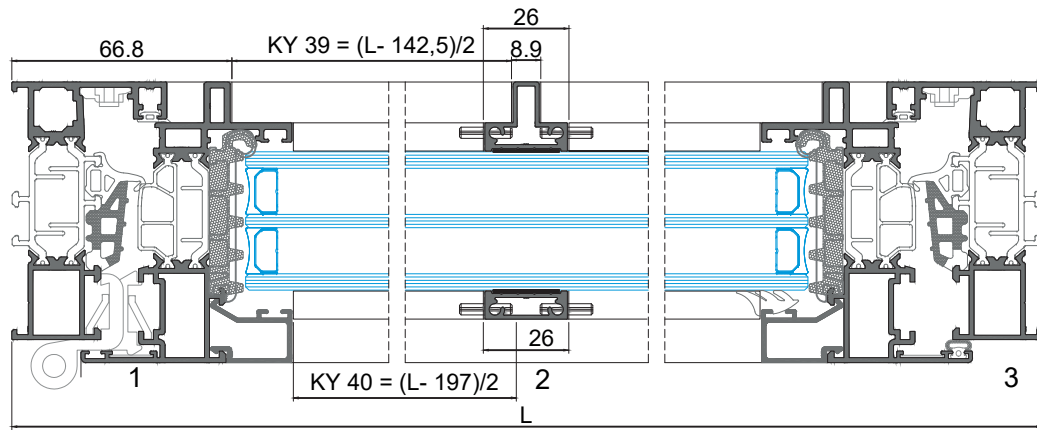


# MEDIDAS DE CORTE KY 39 E KY 40

CUTTING MEASURES  
MESURES DE COUPE

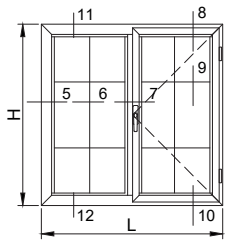


Ligação através de cavilhas (Opcional)  
Connection by pins (Optional)  
Connexion via des chevilles (En option)

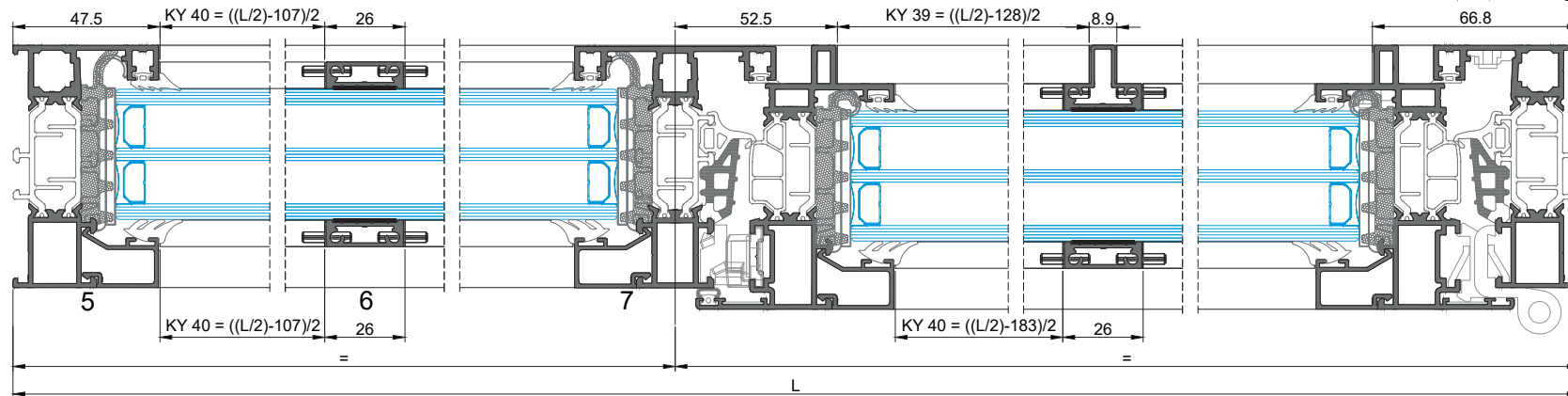
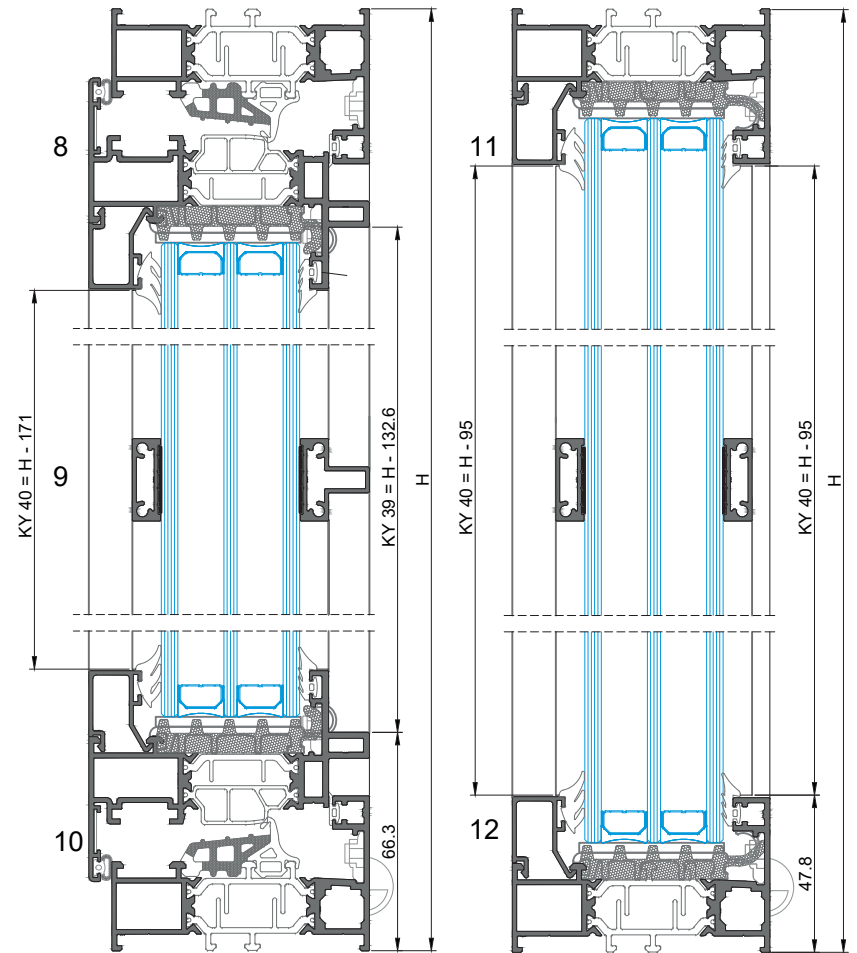


# MEDIDAS DE CORTE KY 39 E KY 40

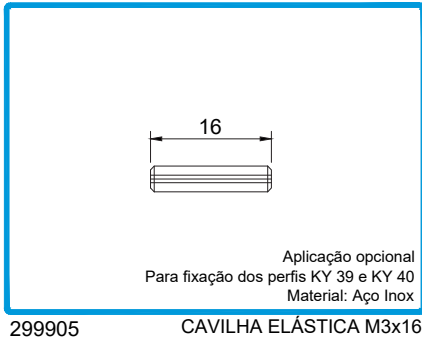
CUTTING MEASURES  
MESURES DE COUPE



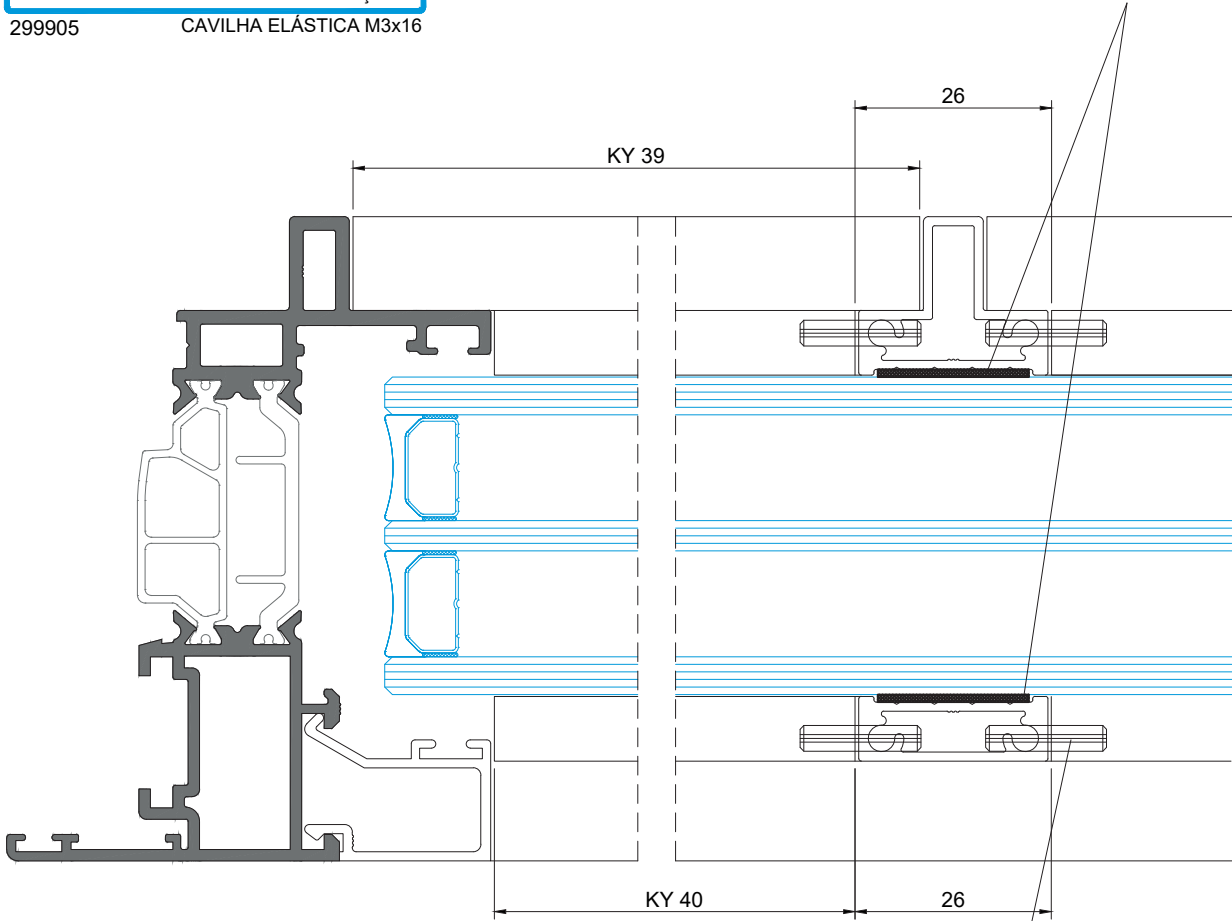
Ligação através de cavilhas (Opcional)  
Connection by pins (Optional)  
Connexion via des chevilles (En option)



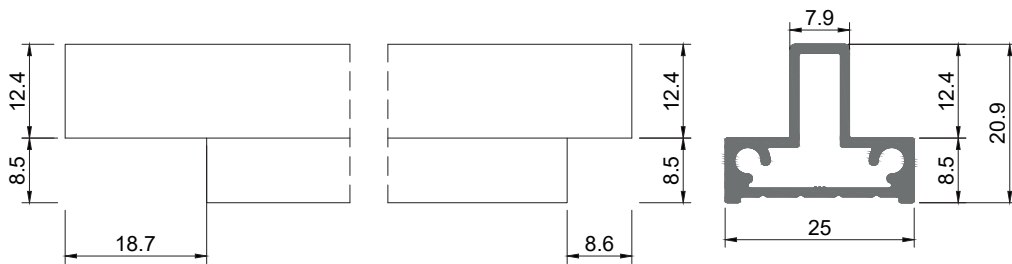
**MALHETE DOS PERFIS VIDRINHOS**  
GLASS PROFILES MACHINING  
USINAGE DES PROFILÉS POUR VERRE



FITA AUTOADESIVA DUPLA FACE 1x30  
1x30 DOUBLE SIDED SELF-ADHESIVE TAPE  
RUBAN AUTO-ADHÉSIF DOUBLE FACE 1x30

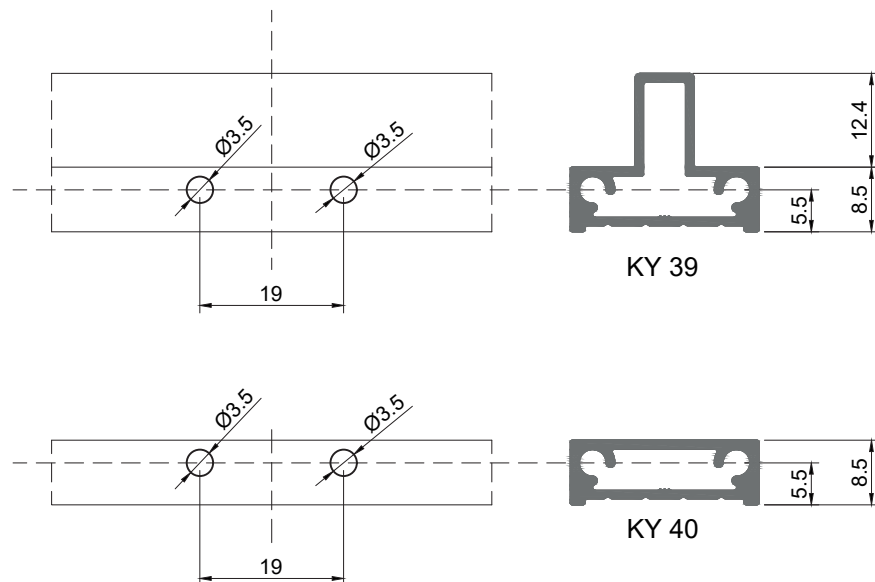
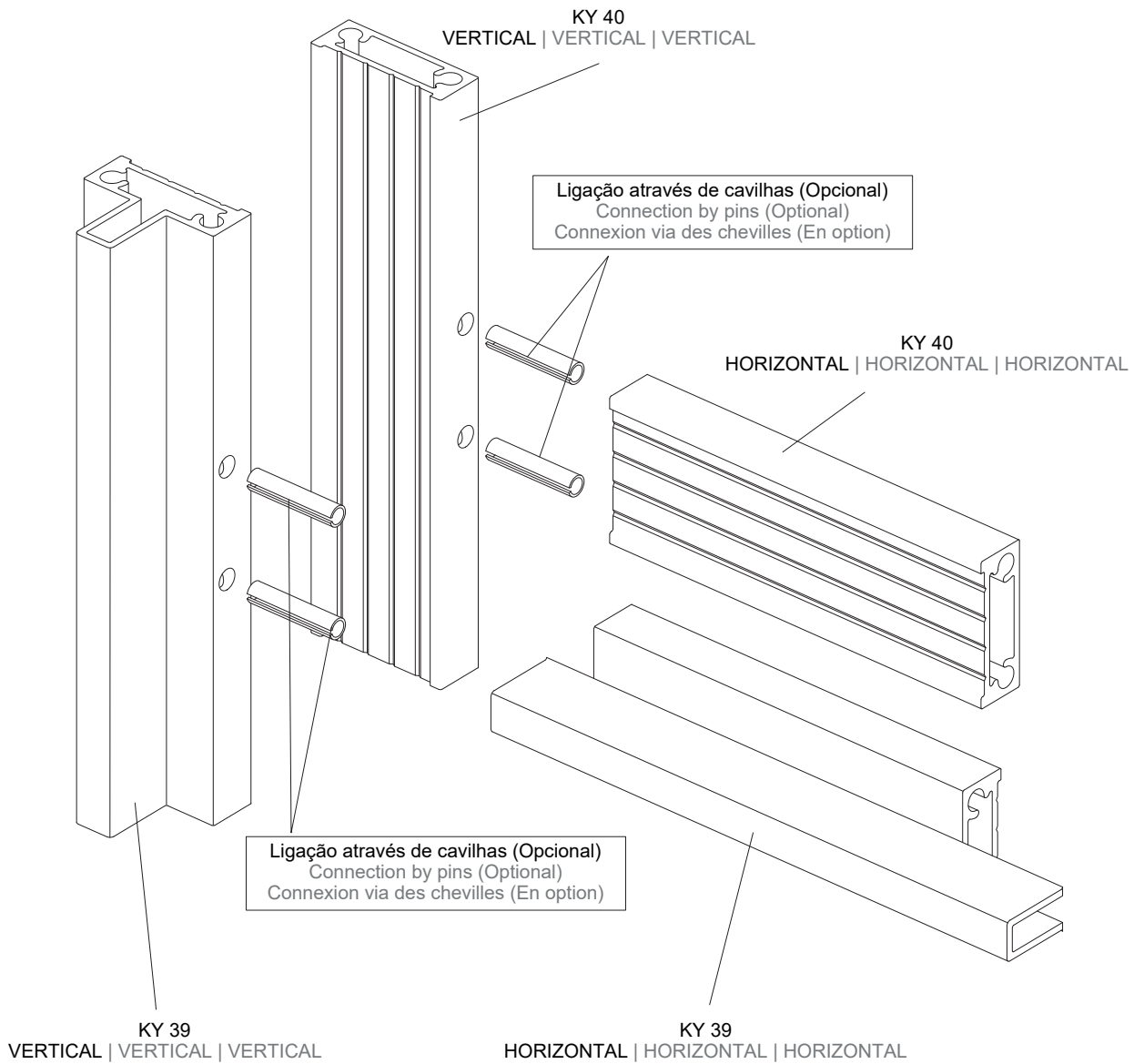


Ligação através de cavilhas (Opcional)  
Connection by pins (Optional)  
Connexion via des chevilles (En option)



KY 39

**FURAÇÃO DOS PERFIS VIDRINHOS**  
GLASS PROFILES DRILLING  
PERÇAGE DES PROFILÉS POUR VERRE





Este Catálogo Técnico poderá sofrer alterações por motivos técnicos, sem aviso prévio.  
Qualquer encomenda deverá ser sujeita a confirmação dos nossos serviços.

This Technical Catalogue might be subjected to changes due to technical reasons, without previous warning.  
All orders must pass through the confirmation of our technical services.

Ce Catalogue Technique pourra être modifié sans pré avis de notre part, due à des raisons techniques.  
Toute commande devra être confirmée par nos services.



**SISTEMAS**  
**EURO 2000** <sup>®</sup>  
PERFIS DE ALUMÍNIO E VIDROS PARA ARQUITECTURA



Sosoares • Portalex • Alfa Sul • Alulider



Licença nº 1406 - SOSOARES  
Licença nº 1411 - ALFA SUL



Licença nº 809 - SOSOARES  
Licença nº 817 - PORTALEX

**ALFA SUL**  
EN Lisboa-Sintra Km 14  
2725-937 Mem Martins  
T +351 219 265 090 | F +351 219 265 098  
E alfa.sul@sosoares.pt

**ALULIDER**  
Pavilhão Industrial H - Plataforma 13D  
Zona Franca Industrial  
9200-047 Caniçal - Madeira  
T +351 291 960 494 | F +351 291 960 497  
E alulider@sosoares.pt

**PORTALEX**  
Estrada de S. Marcos, 23  
2735-521 Cacém  
T +351 210 412 500 | F +351 210 412 507  
E comercial@portalex.eu

**SOSOARES**  
Rua do Campo Alegre, 474  
4150-170 Porto  
T +351 226 096 709 | F +351 226 005 642  
E comercial@sosoares.pt

[www.sosoares.pt](http://www.sosoares.pt)  
[www.portalex.eu](http://www.portalex.eu)